

# Diario de Burgos



MIÉRCOLES, 27 DE ENERO DE 1971  
PRECIO DEL EJEMPLAR:  
CUATRO PESETAS  
AÑO LXXXI — N.º 24.640  
DEP. LEGAL: BU-5-1958



FUNDADO EN 1891

EMPRESA EDITORA:  
DIARIO DE BURGOS S. A.  
DIRECTOR:  
ESTEBAN SAEZ ALVARADO

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:  
SAN PEDRO DE CARDENA, 34  
DELEGACION ADMINISTRACION: VITORIA, 13  
TELFS. { REDACCION: 201280  
ADMINISTRACION: 207148-49  
DELEGACION ADMON.: 202852

APARTADO  
DE  
CORREOS  
N.º 46

## NIXON RECIBE AL PRINCIPE DE ESPAÑA

### En sus discursos, el presidente y don Juan Carlos subrayan la amistad de ambos países



### Entrega de una carta del Generalísimo Franco

### S.A.R. mantuvo entrevistas privadas con el primer magistrado USA y Rogers

Washington (Efe). — El Príncipe de España, Juan Carlos de Borbón, ha sido recibido por el presidente Nixon en la Casa Blanca, dando así comienzo a su visita oficial a la capital norteamericana.

Con el mismo protocolo de las recepciones oficiales a jefes de Estado, el presidente y su esposa recibieron a los Príncipes Juan Carlos y Sofía en los jardines de la Casa Blanca, a donde llegaron en helicóptero procedentes de Annapolis.

Tras ser interpretados los Himnos español y norteamericano, el Príncipe Juan Carlos y el presidente Nixon revistaron las fuerzas de las distintas armas que rendían honores, mientras se disparaban los diecinueve cañones de las salvas de honor.

Juan Carlos de Borbón y su esposa, que habían pernoctado en la Escuela naval de Annapolis, fueron recibidos también a su llegada a la Casa Blanca por el jefe de la Junta de Jefes de Estado Mayor, almirante Thomas Moore; la esposa del secretario de Estado, William Rogers; el decano del Cuerpo diplomático en Washington, embajador nicaragüense, Sevilla-Sacasa; el ministro español de Asuntos Exteriores, Gregorio López Bravo, y restantes personalidades que forman el séquito del Príncipe, los embajadores de España en Washington y de Estados Unidos en Madrid, y otras personalidades españolas y norteamericanas, así como numerosos invitados, hasta un total de casi trescientos.

### BIENVENIDA DE NIXON

El presidente Nixon dio la bienvenida al Príncipe con las siguientes palabras:

«Os doy la bienvenida a nuestro país y a la capital de la nación en nombre del pueblo de los Estados Unidos. Os doy la bienvenida, no sólo oficialmente, sino personalmente», dijo hoy el presidente Nixon en el discurso que pronunció al recibir al Príncipe de España,

### El golpe militar de Uganda ha costado 80 muertos

### Obote acusa a «dos extranjeros» y concretamente a Israel

### Las ejecuciones de Conakry fueron un «macabro carnaval»

Nairobi (Efe-Reuter). — Al menos 70 personas han resultado muertas en el golpe militar ocurrido ayer en Uganda por el que fue arrojado del poder el presidente Milton Obote, según informaciones no oficiales que circulan hoy por Kampala.

Esta mañana, sin embargo, después de finalizado el toque de queda, fijado hasta la salida del sol, la capital de Uganda parecía que volvía a la normalidad.

Jubilosos ugandeses se dedicaron a primera hora de la mañana de hoy a destrozarse y arrojar a la calle los retratos del derrotado presidente Milton Obote. Seguidamente bailaron sobre aquéllos.

Centenares de retratos de Obote se hallaban colgados en las oficinas, comercios y garajes de Kampala, por orden gubernamental desde 1966. Hoy la mayor parte de ellos se encuentran desgarrados en las calles.

Se ha impuesto un toque de queda desde el anochecer al amanecer en Uganda. Las Embajadas estadounidense e inglesa han advertido a sus ciudadanos de ambos países

(Pasa a la página 15)

### BRANDT, EN LA TUMBA DE DE GAULLE



Colombey Les Deux Eglises (Francia). — En su camino a la capital francesa, el canciller alemán Willy Brandt, se detuvo en el cementerio de Colombey para orar ante la tumba del general De Gaulle.

(Telefoto CIFRA)

### LA HUELGA DE CORREOS EN GRAN BRETAÑA ESTA HACIENDO AGUA

### Numerosos empleados han decidido desoir a su Sindicato

Londres (Efe). — Numerosos empleados del «Post Office», oficina británica de Correos y Telecomunicaciones, volvieron hoy al trabajo, a pesar de que su Sindicato no ha dado orden de suspender la huelga nacional, que desde hace siete días ha privado al país de correspondencia.

La dirección del Post Office dijo que más de doscientas oficinas de Correos han abierto hoy, entre ellas la de Londres, en King Edward Street.

En Farnboroughn dos chicas rompieron sus carnets de miembros del Sindicato en huelga y ayudaron a abrir la oficina de Correos de su ciudad.

Un cartero de la misma ciudad dijo: «Muchos de nosotros estamos tan cansados de tonterías que nos parece que en esta ciudad no habrá huelga a fin de esta semana».

En Escocia, 392 carteros se presentaron al trabajo hoy, noventa más que ayer, y el reparto de correspondencia fue reanudado en cincuenta y dos distritos rurales.

### PERDIO LAS OREJAS Y EL LABIO SUPERIOR EN UNA PELEA

Natagaima (Colombia). — «No utilizaremos armas, sino los puños», dijo Valeriano Yara, de 32 años, al desafiar a un vecino suyo por cuestiones personales.

Al terminar la pelea, Valeriano había perdido las dos orejas y el labio superior que su rival le arrancó de certeros mordiscos.

La Policía no ha facilitado el nombre del individuo que «jugó sucio» según el infortunado Yara.

### EL «INTELSAT 4» PUESTO EN ORBITA

### Tiene capacidad para 9.000 conferencias telefónicas

Cabo Kennedy (Efe). — El «Intelsat 4» fue lanzado ayer desde Cabo Kennedy (Florida), a las 19.37 horas (hora local).

El lanzamiento del satélite de comunicaciones se efectuó con toda normalidad después de varias suspensiones.

El «Intelsat 4» tendrá capacidad para llevar a cabo 9.000 conversaciones telefónicas simultáneas a través del Océano Atlántico, y se cree que es el más importante de los satélites de esta clase en existencia.

En la serie «Intelsat 4», que contará de ocho satélites de comunicaciones ha participado electrónicamente España, uno de los tantos países asociados con la «Comsat Corp».

## Y NOSOTROS, ¿POR QUE NO?

**L**EYENDO «Hoja del Lunes», supimos que Tirso de Molina y Lope de Vega son autores que se han puesto, o casi se han puesto, de moda en la Unión Soviética. Una vez más, y ya son muchas, nos hemos preguntado por qué ha de resultar casi siempre que nuestra cultura es más conocida fuera que en nuestra propia casa. ¿Por qué hemos de estar haciendo el continuo tonto importando obras de fuera, ensimismándonos en ellas y dando de lado la propia producción, que es extensa, rica y varia?

No hemos querido decir, ni mucho menos, que lo de fuera no ha de ser conocido. Lo que pasa es que no comprendemos cómo se puede llegar a entender y amar lo que no es de uno, cuando se deja de lado lo que es propio. Este es un defecto muy antiguo, casi innato, en esta raza nuestra, pero ello no atenúa el hecho de que se dé hospitalidad en escenas y pantallas de televisión ajenas a lo nuestro, mientras se lo negamos sistemáticamente en casa. Se nos puede argüir que todos aquellos países que ya conocen nuestra cultura, pueden aplicarse la oración a su sentido. Pero no es cierto: ha de tenerse la seguridad que en casi todo Occidente se llega al conocimiento ajeno después de un dominio de lo nacional.

Aquí hemos de decir que no. Por de pronto, y ya que al principio hemos citado autores teatrales, es el teatro el gran ausente durante casi todo el año. En las provincias y por lo tanto de Burgos. Nos llegan unas suaves ráfagas en el verano y ahí se tiene que parar de contar. En este aspecto, el desarrollo (por emplear una palabra tan a la moda) está más que en mantillas.

Y nos preguntamos: si el desarrollo no se acompaña del progreso cultural, ¿podemos decir que verdaderamente hay desarrollo? Tenemos que contestar que se queda muy romo. Progresar en lo económico sin andar rectos por el camino de lo que es realización completa de lo humano, es ir a la pata coja. El hombre progresa en todos los sentidos o lo que le pasa es que no progresa.

De esta forma, ¿puede extrañarnos que no conozcamos a nuestros clásicos, que sean los grandes ausentes de escenarios y de los demás sitios? No, claro. La reacción medio anímica y quizás totalmente colectiva que se produce, es, sin duda, la siguiente: si queremos progresar sólo económicamente y allá afuera son más ricos que nosotros, es que también su cultura es mejor. Y damos tontamente la espalda a todo lo nuestro y un abrazo ciego a todo lo que viene de fuera, que nadie ha dicho que sea malo, pero hay que convenir que tampoco es exclusivamente bueno. Luego, cuando alguien se detiene a meditar sobre las traducciones de libros, sobre la escenificación de ciertas obras y en otros aspectos, tiene que concluir que se traducen muchas mamarrachadas, se representan cosas que no van más allá de lo corriente y así todo lo demás.

Es que no se ha enfocado correctamente la cuestión. Hay que progresar culturalmente y hay que empezar por lo propio. ¿Que no todo lo nuestro es bueno? Pues claro que no, pero ya tenemos una larga andadura, una extensa historia de civilización para seleccionar lo que hay que conocer. Gracias a ello, por lo menos conseguiremos espíritu crítico, imprescindible para seleccionar. Y por lo tanto no tendremos que sonrojarnos cuando vengan a decirnos que Tirso y Lope están de moda en la Unión Soviética, mientras que aquí rumian la soledad de un largo destierro.

**BURGENSE**

## TELEVISION ESPAÑOLA

MIÉRCOLES		
12,30	Apertura y presentación.	17,00 Despedida.
12,32	Primera hora.	18,45 Carta de ajuste.
13,30	Conviene saber. — "Archivo de Simancas".	18,55 Apertura y presentación.
14,00	Sobre la marcha.	19,00 Baloncesto. Retransmisión Copa de Europa. En directo, desde el Pabellón deportivo del Real Madrid, encuentro entre los equipos Real Madrid-Standard de Lieja.
15,00	Noticias a las tres.	20,38 Novela.
15,25	Buenas tardes. — "El y ella: "La segunda vez"	21,00 Telediario.
17,00	Despedida y cierre.	21,30 Telecomedia. — "Un preso reformado", de O'Henry.
19,00	Apertura y presentación.	22,10 Audacia es el juego.
19,02	Con vosotros. — Incluye: "La flecha negra" (Capítulo XIII y último).	23,30 Veinticuatro horas.
19,55	Ojos nuevos. — Telerevista religiosa.	23,50 Despedida y cierre.
20,25	Esta noche...	
20,30	Novela.	
21,00	Telediario.	
21,30	Superagente 86.	
21,55	Programa de actualidad.	
22,25	Musical.	
23,25	Veinticuatro horas.	
23,50	Despedida y cierre.	

JUEVES		
12,30	Apertura y presentación.	
12,32	Primera hora.	
14,00	Sobre la marcha.	
15,00	Noticias a las tres.	
15,25	Buenas tardes.	

**Emerson**

El televisor del futuro

**COMERCIAL VELO-MOTO**

# QUISICOSAS

Ya en cierta ocasión advertimos del peligro de los robos a domicilio en las tardes de fiesta. Se ve que los ladrones tienen sus preferencias en días y a horas en que suponen ausentes de sus hogares a las familias.

No conocemos la táctica de esos «cacos». Lo más probable es que se hagan pasar por gentes normales que entran en un edificio y se dedican a llamar a las puertas, preguntando por nombres imaginarios, y así en un recorrido, piso a piso, escuchan, observan y si no perciben señales de que los señores estén en casa, se lanzan derechos al latrocinio, en complicidad con el delincuente apostado en la puerta del edificio o en las escaleras altas que, mediante un estornudo, o algo por el estilo, dará la señal de alerta.

Algo parecido sucedió en la tarde del domingo en una casa de la calle de Jesús María Ordoño donde los ladrones violentaron la cerradura y astillaron incluso la misma puerta, revolviéndolo todo y llevándose varios miles de pesetas. Atención a los ladrones de las tardes de fiesta.

Claro que las casas que tienen portero permanente de servicio no corren riesgos. Lo malo son las viviendas que carecen de portero.

En Burgos, como en todas partes, ha causado «impacto» —según expresión al uso— la serie de medidas adoptadas por el Gobierno para reactivar el desarrollo económico y social de la Nación.

Desde el punto de vista de la reanimación de las empresas industriales acogidas al «Polo» desconocemos en qué grado beneficiará a las que esperan que, al fin, el Banco oficial de Crédito industrial, de luz verde para la concesión de préstamos, y también a cuantas aguardan una mayor amplitud y agilidad en las subvenciones.

Imaginamos que, si efectivamente, se trata de reactivar el proceso de desarrollo económico y social, los «Polos» industriales no serán objeto de abandono.

Desde hace un año Burgos espera la aprobación de una importantísima solicitud para nuestro «Polo».

Veremos a ver si los signos se muestran de ahora en adelante más lisonjeros en cuanto a potenciar el naciente núcleo industrial burgalés que está haciendo pero que mucha falta.

Muchas veces hemos hablado de la extrema peligrosidad de las avenidas de Vigón y Yagüe, y de la plaza de Bilbao, hacia donde confluyen miles y miles de estudiantes de todas las edades.

En la avenida de Vigón urge ordenar aceras que defiendan a los escolares, y en la confluencia de ambas avenidas con la citada plaza, se necesitan semáforos con más urgencia que un hambriento el pan.

Año nuevo, ¡vida nueva! ¿Lo conseguiremos? Sin duda que sí, pues problema resuelto, problema que evita el riesgo, a veces trágico, de los lamentos, cuando el riesgo amenaza a nuestros semejantes.

El vecino de esta ciudad don José María Soría Huidobro, licenciado en Derecho y Graduado social, nos dirige la siguiente carta:

«Quiero agradecerles el interés que ustedes demuestran día a día por las cosas de Burgos y de los burgaleses. Como no todo

han de ser quejas, quiero dejar patente un hecho que me ha llamado la atención esta misma mañana, por si ustedes lo consideran interesante de recoger.

Hoy me personó en el Ayuntamiento —dice— con la idea de visitar al señor concejal delegado de alumbrado, pero debido a sus ocupaciones no pude encontrarle en dicho Centro y le abordé en la calle, planteándole un problema sobre las obras de alumbrado del segundo tramo de la calle Francisco Sarmiento. La reacción de dicho señor concejal ha sido inmediata y, a ruego, ambos nos hemos dirigido a aquella calle, y ha tomado las medidas oportunas para poner remedio a los defectos que tales obras presentaban.

Quiero agradecer públicamente al señor concejal delegado de la Alcaldía para el alumbrado, la atención prestada, teniendo en cuenta que, en ningún momento me ha preguntado mi nombre y no nos conocíamos. Y, por lo tanto, el servicio prestado, se lo ha hecho sólo y exclusivamente a un vecino de Burgos y de dicha calle».

El rasgo del ciudadano que se toma la molestia en escribirnos es tan plausible como el del capitular en atenderle. Así es como, en el diálogo ágil y mutuo, se consiguen soluciones o, cuando menos, lograse estar en el camino de lograrlas.

Por fortuna no son he-

chos excepcionales. Conocemos otros análogos en el que diferentes capitanes delegados de la alcaldía que atienden, escuchan y se molestan en resolver

los problemas de la vecindad. Todo esto es saludable.

**Martinillos**

## VIAJANTE PARA ZONA DE BURGOS

OFRECEMOS:

—Sueldo, comisiones, dietas y coche de la Empresa.

REQUERIMOS:

—Conocimientos en máquinas de coser.

Dirigirse a SINGER Almirante Bonifaz, 6. BURGOS. (ROC. Núm. 64)

## MAX FACTOR

HOLLYWOOD - LONDRES - PARIS

Se complace en comunicar a usted que su MAKE-UP ARTIST.

**Srta. NATIVIDAD CUBIAN**

estará a su disposición desde el día 25 al 30 de Enero, ambos inclusive, para atender consultas sobre maquillaje y cuidado de la piel en

## PERFUMERIA RIDRUEJO

Moneda, 15

Para tratamiento solicite reserva de hora.

**APROVECHESE!**  
compre ahora su frigorífico **aspes**

disfrute de grandes beneficios por comprar

**FUERA DE CAMPAÑA**  
DESEAMOS VACIAR AHORA NUESTROS ALMACENES  
GANARA DINERO Y SI LO DESEA... PAGARA A PLAZOS, POR LO TANTO, TODO SERAN BENEFICIOS PARA VD.

COMERCIAL **velo-moto** CALERA.10

# EL CUARTO DE ESTAR

Por Francisco Javier MARTIN ABRIL

**E**N las casas de hoy, las casas que están al alcance de los nuevos matrimonios de la clase media, muy relativamente al alcance, porque los inquilinos tienen que hacer equilibrios para pagar esa renta que se lleva una gran parte del sueldo; en estas casas de hoy, digo, no suele haber más que una habitación muy grande, rodeada de habitaciones muy pequeñas por todas partes.

Es la sala o el salón. La joven señora nos dirá: "Sí, la sala es muy hermosa". La sala ha de ser al mismo tiempo sala propiamente dicha, comedor y cuarto de estar. El cuarto de estar —ya se dice menos el "living", que a mí me parecía una cursilería— es pieza fundamental de las viviendas. En el cuarto de estar es donde, como se dice expresivamente, "se hace la vida". Coinciden en el cuarto de estar todas las personas de la casa, para comer, charlar, leer, estudiar, escribir cartas, ¡estar! Y estar es una forma de ser, de seguir siendo.

Lo malo es cuando en el cuarto de estar se mete un televisor. Se acabó la paz. Se acabó la convivencia. "¿Dónde quieres que lo metamos?" Es verdad. No hay otro sitio. Pero la televisión en el cuarto de estar crea un problema no pequeño cada día. Si no hay televisor o el televisor permanece apagado, no hay cuestión. Cada cual puede hacer lo que quiera. De cuando en cuando, unas palabras, esas conversaciones breves que son los puentes que unen las orillas de las personas. No pasa nada. Pero si alguien pone en funcionamiento el televisor, ya no hay opción posible. ¡Todos a ver la televisión! Tal vez se le diga al que protesta: "Vete a otro sitio". ¿A qué sitio?

Reconozcamos —lo digo por mí, al menos— que cuando suena la televisión, y suena mucho, no es posible hacer otra cosa. O vemos y escuchamos la televisión o nos marchamos con la música a otra parte. Otra parte que no suele existir en las casas nuevas. ¿Cómo resolver estos conflictos que se originan en el cuarto de estar? Es difícil, por no decir imposible. Porque si a una persona le gusta la televisión y quiere ver la novela, no podemos privarla de ello. Tiene su derecho: derecho a su distracción. ¿Y los que no son partidarios? ¿Y los que en ese momento quieren leer, estudiar un poco, contar algo que les ha sucedido en la calle?

En las casas de antaño, aunque fueran más destaraladas que las casas de hoy, cuando alguien no quería participar de algo en el cuarto de estar —piano, pianola, gramófono—, se iba a otra habitación. Existía el despacho. Y el gabinete. Y el comedor. Y el cuarto para que los chicos estudiaran o jugaran. Hoy, el que quiera marcharse del cuarto de estar, tendrá que encerrarse en su cuarto de dormir y meterse en una litera.

Algunos estudiantes —eso dicen ellos— pueden estudiar con la radio o la televisión puestas. Yo he intentado varias veces aislarme y no lo he conseguido. O nos embarcamos en la televisión o salimos pitando. No hay soluciones intermedias.

El próximo mes de Junio se celebrará en el palacio de exposiciones y congresos del Ministerio de Información y Turismo, en Madrid el acto de apertura de la Conferencia Internacional de la Familia, según el acuerdo tomado en Londres por el Consejo general de la Unión Internacional de Organismos Familiares. El tema general será éste: "Problemas económicos y condiciones de vida familiar". ¿No se podría tratar el problema de los conflictos del cuarto de estar? No es un problema baladí, ni mucho menos. A ver cómo se lleva a la práctica la inteligente —aunque incompleta— definición del derecho que daba Kant: "Conjunto de condiciones necesarias para que la libertad de cada uno coexista con la libertad de los demás". En el cuarto de estar, con la televisión sonando, no sé yo cómo podrán coexistir las libertades —los gustos, las necesidades— de unos y de otros.

# LA CIRUGIA Y SUS MILAGROS



Detroit. — Rodeada por muñecas y animales de trapo, sonriente, vemos a una niña de seis años de edad, en una cama del Hospital Ford, en Detroit. La niña se llama Marcia Grimm y su brazo derecho fue cortado casi totalmente por una máquina quitanieves, cuando su padre limpiaba la nieve de su casa. Fue llevada en avión a Detroit, donde la interviniéron durante cuatro horas, pegando el brazo al tronco. Los doctores tienen impresiones optimistas y creen que Marcia tendrá la mayor parte del movimiento normal de su brazo en un período de un año. (Telefoto CIFRA).

## Divulgación médica

### EXISTE UNA PATOLOGIA FAMILIAR

La familia enferma, fuente principal de perturbaciones psíquicas

Por el Dr. RETANA IZA

Es evidente que existe una patología familiar, al igual que existe un enfermar individual e incluso, al menos contemplado psiquiátricamente una anomalía universal, como pueda ser el proceso de neurotización que experimenta la sociedad actual. El tema ha sido abordado, en el marco del II Forum Internacional de Psicoanálisis celebrado recientemente en Madrid, por el profesor Francisco Llavero, catedrático de Psiquiatría y presidente de la Asociación Española de esta especialidad.

Dice Toynbee que «la familia, con sana comunicación entre sus miembros, representa para nuestra existencia y equilibrio psíquico una célula de significación vital, análoga a las células originarias germinales, para nuestra persistencia como seres vivos portadores de cultura». Aceptado esto, las cosas presentan un doble matiz, depende de quien las propugne: o conservación de esa célula familiar, o su aniquilamiento. No es extraño —señala Llavero— que los líderes y organizadores de revoluciones destructivas con pretensiones «renovadoras», traten de quebrantar, en primer lugar, dicha estructura familiar mediante las noxas más variadas y convergentes: desde la pornografía comercializada al tráfico internacional de drogas, y todo ello enmarcado por una erotización y sensualización del ambiente. Consecuencia obligada es la vuelta a la «naturaleza», la liberación del instituto bio-anímico, el «amor universal», la repulsa de la familia tradicional calificada de represora y paternalista, y su sustitución por la «gran familia» al estilo «hippy».

#### SITUACION CONFLICTIVA

Nos encontramos así en una situación conflictiva: por un lado, el desarrollo social y tecnológico, a la búsqueda de la seguridad en todos los órdenes; por otro, la vuelta a la caverna, en la que todo es casi libre y al alcance de la mano. Este conflicto es ya una realidad, unas veces de hecho y otras de deseo. En cualquier caso, la crisis de la estructura familiar —al menos como la hemos entendido hasta ahora— está más que apuntada. «La estructuración de la familia —dice Llavero— representaría un viraje en la evolución de la Humanidad con un ángulo más radical y duradero, de más trascendencia, que el que se está produciendo en nuestra época».

El intento de retorno a una situación casi zoológica tiene raíces mucho más profundas que el capricho o el hastío de bienes materiales. Representa, también, algo más que un anhelo de renovación y de sencillez de vida. Una de las causas de ese intento, muchas veces consumando, parece radicar en la propia familia estatuída como tal, pero no en sus factores positivos por supuesto, sino en los negativos. La familia enferma es fuente principal de las perturbaciones psíquicas más variadas y frecuentes, con el agravante de que las perturbaciones condicionados por situaciones familiares nocivas y sus consecuencias no se heredan en sentido biogenético, pero —como señala Llavero— se transmiten a lo largo de generaciones.

#### A ESCALA INTERNACIONAL

Estamos, pues, ante un círculo vicioso. La familia actual, al hacerse patógena, engendra resultados que provocan su propia destrucción. Y al mismo tiempo, una familia destruída no favorece precisamente la reintegración de sus miembros en la sociedad normal.

En el plano familiar hay que hablar ya de una patología a escala internacional. Escala que abarca, fundamen-

almente, los sectores sociales más desarrollados económicamente. Por otra parte, como este desarrollo es normalmente acelerado y extensivo cada vez a más estratos del conjunto humano, el panorama para el futuro se presenta bastante conflictivo.

**AUTO ESCUELA  
GESTORIA PARDO  
SEGUROS  
WINTERTHUR**  
C. Madrid. 14. T. 202475.

**TOTAL  
LIQUIDACION  
Regalos  
50 % Dto.**  
**Simeón**

## Venta de PULPA FRESCA Y RABILLOS

en fábrica de  
**COOPERATIVA AZUCARERA  
«ONESIMO REDONDO»**

Carretera de Cabezón Km. 4  
VALLADOLID

## PERSONAL FEMENINO

MAYOR DE 21 AÑOS  
**PRECISA**

Empresa:  
**JOSE LUIS HERNANDO**

(Sección tripería)

**« COPRASA »**

Casa la Vega s/n. — Gamonal (ROC. Núm. 68)

## REPRESENTANTE

CARPINTERIA DE ALUMINIO se necesita

Escribir con informes a GOVE'S

Victor Pradera, 7-1.º depto. 6. LOGROÑO.

Se necesitan **CARPINTEROS COLOCADORES** de ensamblajes para instalar doscientas viviendas en Miranda de Ebro  
Razón: Teléfono 31-06-11. **MIRANDA DE EBRO**

# VIDA RELIGIOSA

## SANTORAL

### SANTOS DE HOY:

Ss. Angela de Mérida, vg.; Vitaliano, p.; Julián, Avito, Dativo, Vicente, Dacio, Reatrio, mrs.; Mauro, ab.  
Misa de segunda clase y color verde de la Feria.  
Misa de tercera clase y color rojo de San Timoteo y Tito.

### SANTOS DE MAÑANA:

Ss. Tomás de Aquino, pb. y dr.; Patrono de los Estudios Católicos; Pedro Nolasco, ob., fd.; Inés, vg.; Flaviano, Leuclo, Tirso, Calínico, Leónides, mrs.; Julián, Valerio, obs.; Juan, pb.; Santiago, erm., cf.; B. Julián Maunior, S. I.

Misa de segunda clase y color verde de la Feria o misa de tercera clase y color blanco de San Pedro Nolasco.

## CULTOS

SAN LESMES A B A D. — Novena en honor al patrón

de Burgos, San Lesmes Abad. Por la mañana, a las doce. Por la tarde, a las ocho menos cuarto.

## JUEVES EUCHARISTICOS

Esta Archicofradía celebrará mañana sus cultos con misa vespertina, comunión conmemorativa y hora santa reparadora en la iglesia de Santa Agueda a las siete de la tarde.

**TOTAL LIQUIDACION Regalos 50 % Dto.**

**Simeón**



EL SEÑOR

## DON JULIO REVILLA DEL OLMO

(Empleado de la Compañía de Aguas)  
Falleció en el día de ayer, a los 56 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña Juliana González Santamaria; hijas, María Teresa, María Julia y María Consuelo; hijo político, Emiliano Calzada; hermanas, Rosario y Consuelo; hermanos políticos, Celestinos Yudego, Ignacio Lafuente y Sor Teresa González (Hija de la Caridad, ausente); nieto, César Calzada Revilla; sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a las honras fúnebres y funeral que se celebrarán HOY, MIÉRCOLES, a las CUATRO de la tarde, en la iglesia parroquial de San José, Obreiro. Acto seguido la conducción del cadáver al Cementerio de San José. Actos piadosos por los que les anticipan las más expresivas gracias.

Vivía: San José, 2, 5.º Burgos, 27 Enero de 1971.



Rogad a Dios por el eterno descanso de

## DOÑA MERCEDES RUIZ ANTON

Que falleció en Lerma, en el día de ayer, confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

D. E. P.

Sus apenados hermanos y sobrinos, ruegan una oración por el alma de la finada

El entierro y funeral, se celebrará HOY, a las CUATRO Y MEDIA, en la iglesia parroquial de SAN JUAN, seguidamente el traslado de los restos al Cementerio municipal.

Por lo que les expresan su agradecimiento.

Lerma, 27 de Enero de 1971.



LA SEÑORA

## DOÑA MAURA PEREZ GARCIA

Falleció en el día de ayer, a los 73 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

Q. E. P. D.

Su apenado esposo, don Amancio Antón Martínez; hijos, Ismael, Cecilia y Eusebia; hijo político, Román Martín y Francisca Espiga; sobrinos, nietos, primos y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y agradecen la asistencia al entierro y funeral que se celebrará HOY, día 27, a las ONCE de la mañana en la iglesia de SAN VICENTE MARTIR, en VILLAGONZALO PEDERNALES. Acto seguido la conducción del cadáver al Cementerio de dicha villa.

Villagonzalo Pedernales, 27 de Enero de 1971.

# SUBVENCIONES Y PRESTAMOS DE ORDENACION RURAL POR IMPORTE DE 1.150.200 PESETAS

Fueron entregadas por el gobernador civil

El Servicio de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural continúa desarrollando su importante actividad económico-social en la provincia y de forma muy especial en las cuatro comarcas sujetas a Ordenación Rural; siendo estas La Bureba, Lerma, Roa y Valle de Mena. Entre los objetivos fundamentales de este importante servicio provincial figura la promoción de explotaciones viables, asesoramiento técnico y ayudas con préstamos y subvenciones para la compra de maquinaria agrícola, ganado, construcción de instalaciones, compra de tierras, etc.

Igualmente procura el Servicio la formación profesional del agricultor a través de diferentes cursos, algunos desarrollados en colaboración con otros organismos oficiales.

De acuerdo con estas actividades y continuando con la ayuda que viene prestando, en la tarde de ayer se entregaron préstamos y subvenciones por un valor total de 1.150.200 pesetas.

El acto tuvo lugar, a la una de la tarde, en la Jefatura provincial del Movimiento y estuvo presidido por el gobernador civil y jefe provincial, don Federico Trillo-Figueroa y Vázquez, a quien acompañaban la totalidad de los miembros del Consejo provincial del Movimiento, así como el delegado de Agricultura, don Agustín Alvarez; jefe del Servicio de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural, don Joaquín Rabinal y el jefe comarcal de Ordenación Rural en La Bureba y el Valle de Mena, don José Antonio González.

Se inició el acto con unas breves palabras del señor Rabinal, quien puso de relieve el esfuerzo que el Estado viene realizando en favor de los núcleos campesinos de las zonas declaradas de Ordenación Rural.

A continuación, el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Federico Trillo-Figueroa y Vázquez hizo entrega de las siguientes subvenciones y préstamos:

Subvenciones de 231.600 pesetas al Ayuntamiento del Valle de Mena, con destino al abastecimiento de agua de las localidades de Ribota, Partearroyo y Santa Olaja. De 85.000 pesetas al Ayuntamiento de Santa María del Invierno, para la pavimentación de calles. De 27.600 pesetas, al Ayuntamiento de Cubo de Bureba, con destino al acondicionamiento del club. De 64.000 pesetas a don Venancio Gómez Cornejo, de La Vid de Bureba, para la construcción de instalaciones y al mismo tiempo le entregó un préstamo de 83.000 pesetas para la adquisición de ganado.



Préstamos recibieron el Grupo Sindical de Colonización número 4.614, de Vileña, por importe de 342.000 pesetas, con destino a la adquisición de ganado. A don Vicente Ocina Fernández, de Salas de Bureba, para la construcción de un almacén. A don Marcelino Sáez Tudanca, de Salas de Bureba, 169.000 pesetas, para la adquisición de maquinaria agrícola.

Finalmente, el gobernador civil hizo entrega al alcalde del Ayuntamiento de Mena de la orden de concesión de 875.000 pesetas como subvención para ayudar a la realización de diversas obras

que se están ejecutando en el Valle, por los vecinos de diversas entidades menores.

Finalmente, el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Federico Trillo-Figueroa y Vázquez pronunció unas breves palabras para felicitar a los que habían recibido préstamos y subvenciones, así como al Servicio de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural por la labor que viene desarrollando en la provincia. Anticipó la próxima aparición del decreto concediendo los beneficios de la Ordenación Rural a Belorado, una vez se den por concluidos los trabajos que el Servicio realiza en La Bureba. Expresó su deseo de que los beneficios del citado decreto se extiendan también a Miranda de Ebro, con el fin de incluir a esta comarca, junto con la de Belorado en los beneficios de la Ordenación Rural.

Las palabras de la primera autoridad de la provincia fueron acogidas con una prolongada ovación.

(Foto FEDE)

## Adjudicación

de una parcela de la "Central Lechera" para ampliación

Ante el notario de turno del Ilustre Colegio Notarial de Burgos tuvo lugar ayer, en el Ayuntamiento el acto de formalización de la escritura de compra-venta que la Caja de Ahorros Municipal representada por el presidente de su Consejo de Gobierno y alcalde de la ciudad don Fernando Dancausa de Miguel, otorga a favor de la empresa "Central Lechera", de una parcela de unos 40.000 metros cuadrados de terreno en el polígono industrial de Gamonal - Villimar - Villalaya, para construir dicha sociedad industrial una nueva fábrica que se dedicará a la producción de leche esterilizada, batidos y otros productos lácteos, como empresa acogida a los Beneficios del "Polo" de Desarrollo industrial.

En esta nueva factoría y para su funcionamiento, el Gobierno aprobó en su día una inversión a efectuar por "Central Lechera" de 76 millones de pesetas y la creación de 63 puestos de trabajo.

## CORDERO ASADO

Especialidad de

FIGON de ASADOS

«CABORNERO»

(Final Autobús Gamonal) SERVICIO A DOMICILIO  
Teléfonos 209631 y 205937  
Calle Vitoria. 228

## TOLDOS CAMION

Terilene 1.º garantizados  
175 ptas. m.º

## EL RUMBO

Desde 1.º Febrero.

## INAUGURACION de las nuevas instalaciones de aguas de INSALUS s.a.



El Sr. Párroco de Lizarza bendijo los nuevos edificios, accesos, y la moderna maquinaria de Aguas de Insalus que ha procedido a una renovación total de su planta embotelladora

AGUA DE **INSALUS** en sus dos presentaciones:

**carbónica** (etiqueta roja)

**natural** de Fuente Aralar (etiqueta azul)

Distribuidora en Bilbao

c/ Chacolí, n.º 5  
Ibarrecolanda  
Teléfono 251192

## INFORMACION OFICIAL

### DELEGACION DE TRABAJO

**EL COMERCIO DE ALIMENTACION ABRIRA EL SABADO POR LA MAÑANA.**—Coincidiendo dos días de fiestas consecutivas en esta localidad los próximos días 30, festividad local de San Lesmes, y 31, domingo, esta Delegación, a propuesta del organismo sindical correspondiente, acuerda autorizar la apertura del comercio de alimentación el próximo día 30 en los horarios de mañana, cerrando en compensación la tarde del martes, día 2.

Lo que se hace público para general conocimiento y cumplimiento.

### INFORMACION MILITAR

**PAGADURIA MILITAR DE HABERES DE LA SEXTA REGION.**— Señalamiento de pagos de haberes correspondiente al mes de Enero.

Día 27. — De 11 a 13, habilitados.

Día 28. — De 10 a 11,30, caballeros mutilados de guerra por la Patria y de 11,30 a 13, jefes, oficiales y suboficiales.

Asociación Mutua Benéfica del Ejército. — Días 28 y 29, de 10 a 13, viudas y retirados.

### DELEGACION DE HACIENDA

**IMPUESTO GENERAL SOBRE LA RENTA DE LAS**

**PERSONAS FISICAS.**— Se recuerda a todos los contribuyentes sujetos a la obligación de presentar declaración por el Impuesto general sobre la Renta de las Personas Físicas, que el próximo día 1º de Febrero se inicia el plazo voluntario de presentación correspondiente al año 1970. El citado plazo finalizará el día 5 de Julio de 1971. Los impresos oficiales, al igual que en años anteriores, serán enviados a los domicilios respectivos.

No obstante los contribuyentes que estén interesados en formalizar dichas declaraciones al iniciarse el periodo de presentación, pueden personarse en esta Delegación de Hacienda —Sección de Impuestos Directos—, donde se les facilitará los correspondientes impresos.

**LIBRAMIENTOS.**— Por el ltmo. señor delegado de Hacienda, ha sido señalado el pago de los libramientos expedidos a nombre de los siguientes perceptores:

Fernando Arribas Ibáñez, Fernando Redondo Verdugo, Fidel Fernández Villalain, Fidel Sancho Rodrigo, Florencio Alonso García, Florentino Rojo Martín, Francisca Villa Fernández, Francisco Aguilera Morales, Francisco Gutiérrez García, Fructuoso Hermosilla Montejo, Gabriel Martín Parro, Galo Angulo Urrecho, Garaje Moderno, Gaspar Acinas Moreno, Gral. Construcciones

(Pasa a la página siguiente)

**MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.**—Durante el día de ayer se verificaron en el Registro civil las siguientes inscripciones:

**Nacimientos.**— Esperanza Bartolomé Asensio, Julio Gil García, José Manuel Gutiérrez Martínez, Beatriz Sierra Suárez, Carlos Manso Manrique, María del Rocío González Sáez.

**Defunciones.**—Leonor Peña Infante, de 70 años, Barriada Inmaculada, 36; Enrique Marijuán González, de Cascajares, 48 años, Beneditinas de San José, 7 y Julián López López, de Olmos de Atapuerca, 81 años.

grama Recreo Educativo del Soldado, visitaron la factoría de cervezas "San Miguel", cuyas instalaciones les fueron mostradas por el personal de la empresa.

poblado de pino alto y bajo, propiedad de los pueblos de Villasuso, Vallejo, Villanueva y Berrasa de Mena, en consorcio con el Patrimonio Forestal y particulares.

El siniestro, tras esforzados trabajos en los que tomaron parte las autoridades y vecindario de Villasana de Mena y pueblos de la comarca, así como fuerzas de la Guardia Civil, al mando del capitán jefe de la Compañía de Medina de Pomar, pudo ser extinguido a las cuatro horas de su iniciación.

Quedaron destruidas, aproximadamente, diecinueve hectáreas y media pobladas de pinos de 4 a 7 y de 8 a 10 años y los daños se evaluaban en unas 745.000 pesetas.

**Español para extranjeros INGLES - FRANCÉS**

**INLINGUA**

Plaza Alonso Martínez, 7  
Teléfono 206851

**GRATITUD.**— Los hijos y demás familia de doña Dorothea Martínez Ibeas, Vda. de don Mariano García del Barrio (que en paz descansa) fallecida el pasado día 24 de los corrientes, dan las más expresivas gracias a cuantos asistieron al entierro y funeral celebrados en sufragio de su alma.

**ROBO.**—En la iglesia de Quintanabureba, el cura parroco descubrió que habían sido forzadas las puertas del templo y de la sacristía, comprobando la falta de 300 pesetas que guardaba en un jarrón. El ladrón o ladrones, pese a que hicieron un minucioso registro, no se apoderaron de cálices y copes de cuantioso valor, como tampoco de otras piezas de

(Pasa a la página siguiente)



Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al día 26 de Enero de 1941

LA Comisión gestora de la Diputación, en su sesión semanal, hizo constar su gratitud por el escrito que le ha dirigido la Comisión provincial de Monumentos relacionados con la campaña que la Diputación desea llevar a cabo para conseguir que mejore el aspecto de los pueblos, sin menoscabo del estilo netamente burgalés. La Corporación provincial acordó apoyar con el mayor interés la petición que el alcalde de Oña ha dirigido a la Superioridad interesando la pronta construcción de un paso bajo la vía en el ferrocarril Santander Medite-

rráneo. ● LA temperatura máxima de ayer fue de 8,4 y la mínima de 3,8.

**TOTAL LIQUIDACION Regalos 50 % Dto. Simeón**

**POR REFORMA LIQUIDACION DE TODAS LAS EXISTENCIAS A PRECIO DE COSTO RADIOLANDIA**  
Cardenal Segura, 9

**Días 30 y 31 Enero A MADRID**  
Disfrute Vd. estos dos días festivos en la capital de España. Salida de Burgos sábado 8 mañana. De Madrid, domingo 10 noche.  
Facilitamos Hotel  
**Viajes Clunia**  
Ag. V. G. B. 134. — Paloma, 25. T. 206633

**INCENDIO.**— Dentro del término de Quintana de Rueda, en la granja "Pradohnanar" propiedad del vecino de Villarcayo, Tomás Octavio Pérez, se declaró un incendio en uno de los edificios afectando a la techumbre y a la planta superior. Los daños se elevan a 250.000 pesetas.

**PARA VER BIEN PARA OIR BIEN OPTICA INTERNACIONAL**  
Guillermo Frühbeck  
Especialidad microlentillas  
Espolón, 30

**RECUPERACION DE DOS CICLOMOTORES.**—Tres individuos que circulaban en dos ciclomotores por la carretera Burgos-Santander, al llegar a la altura del kilómetro 242, término de nuestra ciudad y al comprobar la presencia de un automóvil de la Guardia Civil, abandonaron los ciclomotores y emprendieron veloz huida campo a través, favoreciéndoles en su escapatoria la falta de luz solar. Recogidos los dos ciclomotores, uno resultó ser de don Víctor Fernández Frías, que había denunciado su desaparición y el otro se desconoce, por el momento, el nombre del propietario.

**INCENDIO EN UN MONTE DEL VALLE DE MENA.**— Sobre las once y veinte de la noche del lunes último, se declaró un incendio —al parecer casualmente— en el monte denominado "Los cuatro montes redondos", término de Villasana de Mena,

**TRESILLOS precios ocasión muebles evelio**

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

**AVENIDA.**— Hoy, 5,30, 7,45 y 10,45. ¡El suceso cinematográfico del año! Impresionante y extraordinario estreno. «El precio del placer» (3 R). Alex Cord. Britt Ekland. ¡Sensacional! ¡Apasionada! Una película aguda y peligrosa. Mayores 18.

**CALATRAVAS.**— 5,30, 7,45 y 10,45. Estreno. Todd-Ao. Color. Un «western» gigante, como los hombres del Oeste, con Leonard Mann, Luciana Paluzzi. «Tierra de gigantes» (s. c.). Profunda historia. Furioso realismo. ¡Inigualable! Mayores 18.

**COLISEO.**— Hoy, de 4 a 1. «Jim Golden Poker» (3). Un Gran doble. Último día. «western» intrépido y colorido, con Montgomery Clark y «Lola, espejo oscuro» (s. c.). Una película extraordinaria, dura, realista, amarga. Mayores 18 años.

**CONDAL.**— Continúa de 4 a 12. Hoy, un programa soberbio e incomparable. Estreno de la película de la risa contagiosa «Vamos por la parejita» (s. c.). Antonio Garisa, Rafaela Aparicio, Florinda Chico y «El reparto» (3 R). En Cinemascope-color. Mayores 18.

**CONSULADO.**— «Mañana será otro día» (s. c.). Eastmancolor. Super estreno. Sonia Bruno y Juan Luis Galiardo. La única película española absolutamente europea. La vida es una gaita, el dinero una pesadilla. ¡Ya vendrán tiempos mejores! 5,30, 7,45, 10,45. May. 18.

**CORDON.**— 5,30, 7,45 y 10,45. Estreno. ¡De gran «suspense»! Los Angeles... Las Vegas... y una Raquel Welch nueva, distinta, ¡actriz!

«Llamada» (3 R). Metrocolor. Dramática, policíaca, con un final que... (véala, ¡es impresionante!). Rigurosa mayores 18.

**DUCAL.**— Hoy, de 4 a 12. Fabuloso doble. «Ocaso de un pistolero» (3). Craig Hill. Un «western» conmovedor y violento y «Playa roja» (3). Cornel Wilde. Emociones que cortan la respiración. Mayores 18.

**GOYA.**— Gran estreno. «El jaguar rojo» (s. c.). Technicolor. George Nader, como Jerry Cotton. La película de más acción de la temporada. Las dos horas más movidas del año. Jerry Cotton le dejará perplejo. 5,30, 7,45, 10,45. Mayores 14.

**GRAN TEATRO.**— Hoy, a las 5,15, 7,45 y 10,45. ¡Una de las máximas sensaciones de la temporada! Walter Matthau, Ingrid Bergman y Goldie Hawn en «Flor de cactus» (3 R), en Technicolor. El triunfo internacional es ahora la película de la década. May. 18.

**REX.**— Hoy, de 4 a 10. Colosal programa. «Singapur, hora cero» (3). Las más trepidantes aventuras en el exótico Oriente y «La guerrillera de Villa» (3). Carmen Sevilla. Luchas, violencias, vibrantes canciones. Mayores 18 años.

**TIVOLI.**— 5,30, 7,45 y 10,45. ¡Otro gran estreno! (y van...). Samantha Eggart y David Hemmings, en «El precio de amar» (3 R). Metrocolor Panavisión. Una historia de «suspense» en los bajos fondos del corazón, con el robo que conmovió a Londres. May. 18.

**MOBAN OFRECE A TODO BURGOS**

**250 tresillos modelos '71**

resultado de su CONVENIO CON LAS 4 FABRICAS DE TRESILLOS MAS IMPORTANTES DE ESPAÑA

y consiguiendo LOS PRECIOS MAS VENTAJOSOS Y LA MAS «ALTA CALIDAD» QUE CEDE A SUS CLIENTES

**moban**

# Mañana comienza el triduo en honor de San Lesmes

El pregón, que se celebrará el viernes correrá a cargo del P. José María Moliner

Como culminación del feruoroso novenario que, en honor de San Lesmes Abad, Patrón de Burgos, viene celebrándose en su templo titular, mañana dará comienzo el triduo preparatorio de la fiesta del sábado.

He aquí el programa de actos para los tres días:

Jueves, 28.—A las doce, visita de la Hermandad Adelmus al Hospital de San Juan. A la una y media, bendición de enfermos con la reliquia del Santo. A las siete y media, comienzo del triduo, con misa y homilias por las intenciones del Concejo de la Ciudad.

Día 29.—Recepción de los peregrinos de Loudun. A las siete y media, segundo día del triduo, por las intenciones del Excmo. Sr. Arzobispo y de la comunidad diocesana, con pregón de San Lesmes por el R. P. José Ma-

ría Moliner, C. D. e imposición de la insignia de la Hermandad a los nuevos caballeros y damas custodios.

El sábado, festividad de San Lesmes, se iniciarán los cultos a las nueve de la mañana, con misa de comunión. La solemne será a las once y media, presidiendo el Prelado de la diócesis y asistiendo el Ayuntamiento en Corporación. La parte musical correrá a cargo del laureado Orfeón Burgalés. A la una y a las dos, misas y seguidamente comida de hermandad. Por la tarde, a las siete y media, tercer día del triduo por la comunidad parroquial, con bendición de los panes del Santo.

La conmemoración patronal concluirá en San Lesmes el lunes próximo, a las diez y media, con un funeral por los difuntos de la parroquia.

## EN VISPERAS DE SU FIESTA

# San Julián, en el corazón de los burgaleses

Por Julio GONZALO SOTO

DIARIO DE BURGOS, en su extraordinario del pasado domingo publicó un delicado y entrañable artículo del culto escritor Alfonso Salgado, sobre San Julián, personaje de gran relieve histórico en el siglo XII, hijo preclarísimo de Burgos y obispo que fue de Cuenca en aquellos tiempos tan interesantes y trascendentales en los que se iba formando nuestra nacionalidad.

Ilustraban el artículo a toda plana, en el reverso de otra gran página con un magnífico fotograbado de la Catedral de Burgos, debido al popular «Fede», otros fotograbados en que se reproducía la perspectiva de la que fue parroquia de San Julián y San Pedro y San Felices, evocadora de la antigua ermita dedicada a honrar a San Julián y, sobre todo, la reproducción de un antiguo cuadro del Santo burgalés que también tiene mucha historia, ya divulgada varias veces en la Prensa local.

Intencionadamente, el articulista rotulaba su trabajo literario con las siguientes palabras: «Un burgalés llamado San Julián, Obispo, se fue a Cuenca, pero ¿ha vuelto a nuestros corazones?» Justo es que contestemos brevemente a esta pregunta en visperas de la conmemoración anual de San Julián, que se celebra el 28 de Enero.

Fue hace varios años cuando un docto sacerdote investigador de historia, don Teodoro Izarra, publicó en la imprenta «El Castellano» un folleto, creo que agotado, en el que recogió interesantes antecedentes históricos que perfilan la figura humana, social y eclesiástica de San Julián y aclara importantes episodios de su vida, así como el origen, autenticidad y significado del cuadro reproducido en la aludida información gráfica.

San Julián, en su prodigiosa actividad caritativa y apostólica, que la Iglesia coronó con la guirnalda de la santidad, no se olvidó nunca de Burgos, su tierra natal, y Burgos tampoco se olvidó de San Julián, no obstante la distancia y los difíciles medios de comunicación de aquella época.

Unos datos rigurosamente históricos avalan esta información. Cuando en el año 1599 el grave azote de una peste asolaba a Burgos con la ineficacia de medios sanitarios para contrarrestarla, el espíritu religioso de nuestros antepasados les hizo volver la vista a San Julián y acogerse a su amparo y mediación sobrenatural para que aliviase la tragedia burgalesa.

Fue entonces, según el historiador Bartolomé Alcázar, de la Compañía de Jesús, cuando la Santa Iglesia de Burgos escribió a la de Cuenca pidiendo el Oficio y Rezo del Santo y un retrato propio suyo, a lo que la Santa Iglesia de Cuenca respondió en 10 de Mayo de dicho año, enviando dicho oficio con un retrato propio de San Julián por medio de don Martín de Porres, corregidor de Cuenca y natural de Burgos.

Lo que se pensaba hacer con el oficio del Santo aparece en el libro de actas del Ayuntamiento, con fecha 27 del mismo año, en los siguientes términos:

«...Los Señores del Regimiento, unánimes y conformes, acordaron que se suplique a Su Santidad se sirva dar su consensu para que en esta Ciudad de Burgos y su Arzobispado se celebre la fiesta del bienaventurado señor San Julián, que fue natural de esta ciudad y Obispo de Cuenca, donde está su cuerpo y para que se rece de él como se hace allí por Breve que para ello dio nuestro muy Santo Padre Papa Clemente VIII y venido este recaudo se hará el voto de celebrar y guardar su fiesta como la Ciudad lo tiene determinado...»

Y, en efecto, en el mes de Septiembre de dicho año llegó a Burgos el retrato de San Julián y se celebraron rogativas, y fue remitiendo la peste y al año siguiente, en el mes de Julio de 1600, el Ayuntamiento acuerda el llamado «voto de la Ciudad», de celebrar solemnemente la fiesta del Santo el 28 de Enero, acudiendo en corporación y acordando también levantar al Santo una capilla o ermita en la casa de «Las niñas de la Doctrina», situada frente al convento de Nuestra Señora de la Victoria.

Y el historiador añade: «...Erigiose rápidamente la ermita, contribuyendo los fieles a su ornamentación con generosas ofrendas, y pusieron en los muros dos letreos, uno en latín y otro en romance, para que se sepa la causa que movió a esta Ciudad a que la dicha ermita se edificase...»

En la ermita, que andando el tiempo desapareció a causa de un incendio, se veneró el retrato de San Julián, que ha llegado hasta nosotros y que sin duda espera la construcción de una nueva iglesia parroquial de la que es titular.

En el folleto de don Teodoro Izarra se recuerdan también las vicisitudes del famoso cuadro que casualmente vino a parar a manos del que fue ilustre notario de Burgos, don Julio Albi, hoy notario de Madrid y desposado con otra ilustre dama burgalesa de familia de tanto abolengo como los «Cuesta y Cobo de la Torre».

Don Julio Albi tuvo la gentileza de regalar el cuadro a la Cofradía de San Julián en cuanto supo el auténtico origen del mismo y la Cofradía lo ha venido conservando primero en la iglesia parroquial de San Lesmes, en la que tuvo generosa acogida la Cofradía durante muchos años y últimamente en la iglesia provisional de la nueva parroquia, en espera, como antes decimos, de que se levante el nuevo gran templo parroquial.

En el cuadro reproducido en la información gráfica de DIARIO DE BURGOS se advierte fácilmente la impresionante y venerable figura de San Julián, con su recia fisonomía castellana y burgalesa y su modesta ejemplar, con una sencilla túnica, la cruz pectoral episcopal y trabajando con sus manos un cestillo, pues es fama que San Julián, como San Pablo, vivía del trabajo de

sus manos, con lo que atendía a su sustento y a remediar las necesidades de los pobres que le rodeaban.

También se advierten en el fotograbado los deterioros del cuadro, que esperamos sea restaurado en breve convenientemente.

De este modo contribuiremos a que la memoria y la devoción a San Julián perdure en el corazón de los burgaleses y singularmente en los más representativos.

Me atrevo a sugerir que, en cumplimiento de una especie de compromiso moral y como prolongación del voto de la Ciudad, todos los que pasen por el Ayuntamiento de Burgos como concejales, los de ahora y los venideros, figuren como miembros de la histórica Cofradía de San Julián y los alcaldes como cofrades de honor y que también figuren en la cofradía los feligreses de la nueva parroquia de San Julián, de más destacados impulsos apostólicos.

Al correr de los años un grupo de burgaleses han venido manteniendo el fuego sagrado de la Cofradía y merecen destacarse el ilustre historiador y cronista de la ciudad, don Anselmo Salvá y el inolvidable don Lorenzo Dancausa, canónigo, maestro de ceremonias de nuestra Catedral.

En estos años nos ha tocado a nosotros en compañía de los demás burgaleses que integran la Junta de la Cofradía, conservar tan grata y honrosa encomienda. Y así, con estas líneas y con la invitación que precede, queremos agradecer anticipadamente al Ayuntamiento y a la nueva parroquia de San Julián, regentada por su celoso párroco don César Alonso

Cumplir con los deberes derivados del Código de Circulación es un deber y una exigencia de la que dependen muchas vidas.

## ARBOLES FRUTALES

FORESTALES Y DE ADORNO. — VIDES AMERICANAS.

Antes de hacer sus nuevas plantaciones solicite, sin compromiso alguno, lista de precios para la actual temporada a:

VIVEROS GASPAR Apartado número, 8 CALATAYUD (Zaragoza)

## ELECTRA DE BURGOS, S. A.

Distribuidora de IBERDUERO

Se pone en conocimiento de los abonados de esta Sociedad de las localidades que se alimentan de la Subestación de Balbases que previo conocimiento y autorización de la Delegación de Industria de esta provincia, el día 29 del actual, desde las 9,30 horas de la mañana hasta las 1,30 horas de la tarde, aproximadamente, suspendemos el servicio eléctrico a todos los centros de transformación conectados a citada Subestación.

En caso de realizarse los trabajos antes de la hora indicada, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

## Mañana, fiesta titular de la parroquia de San Julián, obispo

Y de la Congregación Burgense de la misma advocación

También celebrará su fiesta principal la Clínica de Barrantes

Mañana, jueves, festividad del preclaro burgalés San Julián, Obispo, habrá en nuestra ciudad distintas solemnidades conmemorativas.

La parroquia y la Congregación Burgense de San Julián tendrán, a las once de la mañana una misa presidida por el vicario general de la diócesis, Ilmo. Sr. D. Vicente Proaño, quien pronunciará la homilias. Asistirán a la ceremonia el Ayuntamiento —representante de la ciudad patria chica del Santo— la Universidad de Curas Párrocos y la Colonia de Cuenca, de cuya población fue glorioso obispo el Santo burgalés. Después de la misa se dará a venerar la reliquia y, por la tarde, a las siete y cuarto, habrá celebración de la Palabra y bendición con el Santísimo y, a continuación, misa vespertina. Los cultos conmemorativos de la fiesta de San Julián, en el indicado templo, concluirán el viernes con una misa rezada, a las nueve de la mañana, en sufragio de los congregantes difuntos.

EN LA CLINICA DE BARRANTES

Por su parte, en el Hospital de San Julián y San Quirce (Clínica de Barrantes), se celebrará a las once y media de la mañana una misa solemne cantada por la capilla de música de la Catedral y oficiada por el canónigo don Nicolás López Martínez, que asimismo pronunciará la homilias, terminándose con la adoración de la reliquia del Santo.

**Mesón de los Infantes**  
ESPECIALIDAD EN  
**COCHINILLO ASADO**  
Servicio a domicilio. Telf 205982

## OTRAS NOTICIAS LOCALES

(Viene de la página anterior) gran valor artístico. En una de las casas del pueblo —se cree que también el autor o autores del robo en la iglesia— se adueñaron de cuatro aves de corral.

SUBASTA DESIERTA.—A la hora de expirar el plazo de presentación de pliegos,

## Más información oficial

(Viene de la página anterior)

Estépar, Géneros de Punto Acosta, Gregorio González Arcos, Gregorio Legaz Remón, Gregorio Pascual Rahona, Gregorio Santamaría García, Hermanos López, Honorato Arce Arce, Ignacio Herrera León, Iluminado Barbero Martín, Industrias La Confección, S. A., Industrias Reunidas Nutrición Animal, Jacinto Arauzo Berzosa, Jacinto Espina Valls, Jacinto Martínez Sierra, Jacques Saunier Chantemargue, Jaime Ruiz Bilbao, Javier Meana Rodríguez, Jesús Aurelio Pérez Álvarez, Jesús Carranza Barrio, Jesús Casquete Fernández, Jesús e Isidro Ramón Ortiz Pinedo, Jesús Mínguez Andrés, Jesús Pérez Villanueva, Jesús Ramírez Vallejo, Joaquín Ocio Cristóbal, José Antonio Lagufa Ruiz, José Barrios, José González García, José-Ignacio Peña García, José Luis Villanueva Oliver, José María Apellaniz y Jesús Velasco, Jesús María Camarero Arroyo, José María Díez Llano, José María Díez Peña, José María Marcos Nieto, José Pereda Miguel, José San Juan Pérez, José del Val Aguilera, Alfonso Morrás, Antonio Hernández, Enrique Romero, Fermín Leñosa, Guillermo Díez, Julio Martínez Yuste, Máximo Izquierdo, Basilio García y otros y Enrique Fernández Díez.

FARMACIAS DE GUARDIA. — Cuñado, plaza de Primo de Rivera, 2; Tomás, Concepción, 12; Del Alamo, avenida del Cid, 43 y De Castro, Arzobispo de Castro, 1.

BOLETIN METEOROLOGICO.—Comprendivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media femenino: Barómetro.—A las ocho de la mañana, 688,0; a la una de la tarde, 686,1; a las siete de la tarde, 683,2.

Temperatura ambiente. — Máxima, 9,2 grados a las 16,30 horas; mínima, 5,0 grados a las 3 horas.

Dirección y velocidad del viento.—A las ocho de la mañana, SW—14 kilómetros; a la una de la tarde, W—36 kilómetros; a las siete de la tarde, W—55 kilómetros. Lluvia, 3,0.

**TOTAL LIQUIDACION Regalos 50 % Dto.**  
**Simeón**

**SOLARES**  
precisa Empresa Constructora, a cambio de edificación en puntos de Santander, Laredo, Burgos y Madrid.  
Interesados llamen al teléfono 207543 o se dirijan a la Avda. del Cid, 92, 11.º A en Burgos.

# LISTA FOTOGRAFICA DEL SORTEO DE LA LOTERIA CELEBRADO AVER

Millones	Cientos	Miles	Centenas	Decenas	Unidades	Millones	Cientos	Miles	Centenas	Decenas	Unidades	Millones	Cientos	Miles	Centenas	Decenas	Unidades	Millones	Cientos	Miles	Centenas	Decenas	Unidades
7264	1	0000	0000	0000	0000	7264	1	0000	0000	0000	0000	7264	1	0000	0000	0000	0000	7264	1	0000	0000	0000	0000
7264	1	0000	0000	0000	0000	7264	1	0000	0000	0000	0000	7264	1	0000	0000	0000	0000	7264	1	0000	0000	0000	0000

LOS PREMIOS DE ESTE SORTEO CADUCAN EL 26 DE JULIO DE 1971

500.000 PREMIOS

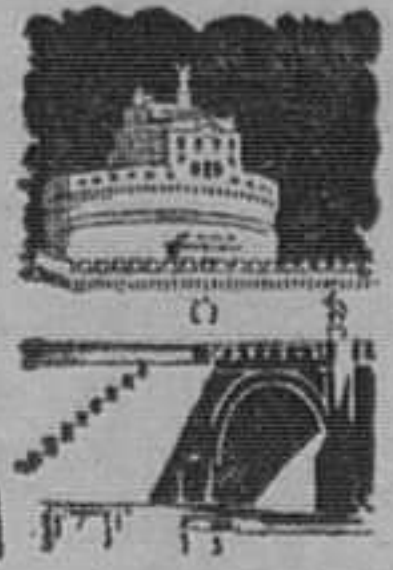
LOS PREMIOS DE ESTE SORTEO CADUCAN EL 26 DE JULIO DE 1971

500.000 PREMIOS

Atención de los interesados en este sorteo, para saber más detalles, acudir al punto de venta o al departamento de información de la Lotería Nacional.

# Crónicas del extranjero

## Montserrat Caballé, cantará «Salomé» de Strauss, el 19 de Mayo, en Roma



La radio y la televisión italianas ofrecerán más de cinco mil horas de buena música en 1971

**ROMA**

(Crónica especial para Agencia FIEL-NL, en exclusiva para nuestro periódico). — Más de 5.000 horas de música estarán a disposición de los italianos que escuchen la radio y miren la televisión en 1971. Para desarrollar estos programas, la RAI recurrirá sobre todo a más de 400 grabaciones previstas en el año en curso, de ciclos de cámara de Milán, Venecia y Florencia y al otoño musical napolitano.

Es necesario destacar que pocos organismos de televisión y de radio europeos desarrollan una obra de promoción de la cultura musical como la RAI-TV, sobre todo en los últimos años. En efecto, la radio y la televisión son los únicos organismos que se preocupan de dar a conocer y de hacer apreciar la música a grandes masas de público. Esto lo ha hecho y continúa haciéndolo meritoriamente, independientemente de la resistencia de ciertos sectores de la opinión pública.

El balance del año que se ha cerrado recientemente es, bajo este aspecto, extraordinariamente positivo. Bastaría recordar entre otros, el espectáculo ofrecido con la realización de la misa de Beethoven, tocada en San Pedro por Sawallisch, bajo la dirección de Zeffirelli, que —tras ser presentada al público italiano— fue transmitida a numerosas televisiones europeas.

Por lo que se refiere a las manifestaciones públicas previstas para este año, en los veintidós «conciertos de Turín», iniciados el 11 de Diciembre último, aparece la música de Mahler (sinfonía segunda y tercera, «Lied von der Erde», «Lieder eines fahrenden Gesellen», interpretados por Marilyn Horne), la obra «Dido and Aeneas» de Purcell, protagonizada por Shirley Verret; la «Misa número 6» de Schubert, dirigida por Lorin Maazel y el «Requiem op. 89» de Dvorak, dirigido por Istvan Kertesz. El 23 de Abril habrá una velada de música y poesía en el auditorio de Turín con el «Peer Gynt» de Ibsen, con música de Grieg, reanudando así el positivo experimento del «Manfred» de Byron, música de Schumann.

En los «conciertos de Turín» serán presentados, entre las obras de la música italiana contemporánea, «Coro di morti», de Pettrassi; «Ifigenia», de Pizzetti; «Vivaldiana», de G. F. Malipiero; «Antiche iscrizioni», de Rocca, también serán estrenadas la «Anabasis», de Marco; «Cuatro cantos de amor y de dolor», de Fuga y «Concierto para tres hermanas», de Pizzini. Un concierto será dedicado en parte a Berio, quien dirigirá sus composiciones «Air», «Concertino» y «Magnificat», junto con el «Concierto de la Encarnación del Verbo Divino», de Ghedini.

Riccardo Muti inaugurará la serie de conciertos de viento, los «conciertos de Milán», con el oratorio «Pau-lus», de Mendelssohn; otros tres oratorios figuran en los carteles milaneses: el «Requiem alemán», de Brahms (director Lorin Maazel), la «Misa de requiem», de Donizetti (director Gianandrea Gavazzeni) y «Jephte», de Haendel (director Vittorio Gui). De tres compositores italianos serán presentados estrenos absolutos: «Undécima sinfonía de la gaita» de G. F. Malipiero; «Dedalo», de Turchi y «Concierto para violín y orquesta», de Mannino. También estarán presentes en los carteles Pettrassi, Dallapiccola, Parodi, Bettinelli y Veretti.

«Los conciertos de Roma», que se han inaugurado el 10 de Octubre, tienen en su archivo cuatro manifestaciones (dedicadas a la «Misa de requiem», de Verdi; al «Martirio de San Sebastián», de Debussy, y a las óperas de Verdi «Atila» y «Las vísperas sicilianas»). El 6 de Febrero se reanudarán con la ópera «Idomeneo», de Mozart, dirigida por Colin Davis. Entre las manifestaciones romanas figuran «Salomé» y «Elektra», de Richard Strauss, que vuelven después de cerca de quince años de ausencia y tendrán un protagonista excepcional, la española Montserrat Caballé («Salomé», 19 de Mayo) y también Birgit Nilsson («Elektra», 19 de Junio, director Wolfgang Sawallisch).

El 2 de Marzo volverá a Roma Leonard Bernstein, tras la prestigiosa ejecución del «Fidelio», de Beethoven en 1970. El director de orquesta norteamericano se exhibirá también como pianista en el «Concierto en sol», de Ravel. El programa de Bernstein será seguido por la Orquesta Filarmónica de Viena. Volverá nuevamente a Roma Wolfgang Sawallisch para dirigir «Los maestros cantores», de Nurenberg, de Wagner, prosiguiendo así el ciclo wagneriano ya iniciado en años anteriores con la «Tetralogía» «El holandés volante» y «Parsifal». Al director Istvan Kertesz será confiada «El castillo del Príncipe Barbazul», de Bartok, la «Melson-Misa», de Hadyn y «Vísperas solemnes del confesor», de Mozart. Dos conciertos, dirigidos por Zabin Mehta, tendrán lugar el 29 de Mayo y el 5 de Junio.

Entre los estrenos de música contemporánea, en Roma, la «Sinfonía», de Niccolò Castiglioni, «Palabras de Beckett», de Giacomo Manzoni y, por encargo de la Unión Europea de Radiodifusión, «El difícil recorrido hasta la casa de Anastasia Ungeheurer», de Hans Werner Henze.

Finalmente, las diecisiete manifestaciones de los «Conciertos de Nápoles», cerrarán la serie de retransmisiones de la RAI-TV, con obras de los más famosos compositores como Bach, Debussy, Milhaud, Poulenc, Hindemith, Bartok, Chopin, Shostakovich, etc.

Así, la Radio-Televisión italiana realiza una amplia y eficaz labor cultural en su país.

## Los domingos se suprime el tráfico de automóviles por el centro de Tokio

Un paraíso para los peatones en la capital japonesa

### TOKIO

(Crónica especial para Agencia FIEL-N. L., en exclusiva para DIARIO DE BURGOS). — En la capital de la nación japonesa la Junta de Policía Metropolitana adoptó la decisión de prohibir la circulación y estacionamiento de toda clase de vehículos automóbiles en un total de 122 calles (longitud agregada: 14 kilómetros) dentro de los cuatro barrios de mayor movimiento comercial de Tokio, que son los de Ginza, Shinjuku, Ikebukuro y Asakusa durante todos los domingos, a partir del día 2 del pasado mes de Agosto. Y desde el 16 de Agosto, también, decidió añadir la zona de Shibuya a los cuatro mencionados distritos y aplicar el nuevo sistema sobre una base permanente.

Así, pues el día 2 de Agosto surgió en Tokio un verdadero «paraíso de los peatones» en las cuatro barriadas antedichas, puesto que los automóviles desaparecieron completamente de las principales vías de tránsito en los siguientes periodos horarios: de 1 a 6 de la tarde, en el distrito de Ginza; desde las 11 de la mañana hasta las 7 de la tarde, en el de Shinjuku; desde las 12 de la mañana hasta las 8 de la tarde en el Ikebukuro, y desde las 10 de la mañana hasta las 9 de la noche en el de Asakusa.

En la famosa calle de Ginza, que por largo tiempo viene siendo el centro comercial representativo del Japón, se establecieron en medio de ella saucos plantados en macetas y kioscos de té. Multitud de gentes disfrutaban desde entonces de la fiesta dominical paseando con gozo por la calle, figurando entre ellas personas mayores ataviadas con los familiares kimonos, que dan la sensación de estar acariciando el recuerdo de la calle de Ginza sosegada de los días de su juventud, así como también se ven a familias empujando los cochecitos de sus niños. Mientras tanto, en el distrito de Shinjuku, la ciudad de los jóvenes, aparece llena de parejas de novios que pasean parsimoniosamente a lo largo de las calles abiertas, así como a muchachos jóvenes cantando alegremente mientras pasean asidos del brazo. Los distritos de Ikebukuro y Asakusa, también suelen estar atestados de gentes.

Según la Junta de Policía Metropolitana, un total de cerca de 780.000 habitantes de Tokio convergen sobre las cuatro zonas antes mencionadas, o sea una proporción de 2,4 veces más de lo que se registraba en los domingos normales del pasado.

Completamente liberados, de este modo, de los riesgos automovilistas, tales como accidentes de tráfico, ruidos y contaminación atmosférica, los ciudadanos de Tokio pueden gozar plenamente de los días festivos, recordando el sentido de la dignidad humana que tiende a perderse con el ensordecedor tráfago de la vida urbana. Entre tanto, y según una investigación llevada a cabo por el Gobierno Metropolitano, la densidad del monóxido de carbono en el aire de las cuatro zonas antes mencionadas desciende a más de la mitad de los niveles registrados en los domingos ordinarios. Naturalmente, no se produjo ni un solo accidente de tráfico, y, por supuesto, el ruido de los coches desapareció por completo. Así, pues, la prohibición de la circulación y estacionamiento de coches en dichas zonas acusó efectos verdaderamente benéficos.

En otras varias ciudades del país se están haciendo ensayos similares, y todos ellos están siendo cordialmente acogido por el público. Por lo tanto, esta idea se difundirá sin duda rápidamente a todas las partes del Japón.

## Electrónica

La electrónica es la llave de la técnica moderna. Cada día conquista nuevos campos de aplicación y se introduce en todas las profesiones, especialmente en las técnicas. Si usted desea ponerse al día en los nuevos avances técnicos debe conocer la electrónica.

Para conseguirlo, nada mejor que nuestro nuevo curso de Electrónica creado en colaboración con el Instituto Técnico Onken de Suiza, durante el cual realizará gran número de experimentos electrónicos tan interesantes como atractivos, convirtiendo el estudio por correspondencia en una actividad entretenida y útil.

Centro de Estudios CEAC  
Aragón, 472. Depto. 5-81 Barcelona-13

Sirvanse enviarme documentación completa sobre el nuevo curso de Electrónica con experimentos por correspondencia.

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_  
Dto. \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Profesión \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_

nuevo curso CEAC de Electrónica con experimentos

## UN NEGOCIO PARA USTED EN SUS HORAS LIBRES

Usted ahorró un dinero con su trabajo, y ahora no sabe que hacer con él.

Si dispone de 140.000 a 670.000 pesetas, nuestra Compañía le ofrece la oportunidad de que su dinero gane hasta el 30% o más.

La mayor seguridad que le ofrecemos es que usted mismo controle su propio negocio en horas libres. No hay que vender nada pero sí disponer de 2 horas semanales.

Nuestra experiencia y la colaboración de personas como usted, siempre ha sido la mejor garantía de un buen resultado. Le informaremos con todo detalle.

Remita el cupón adjunto a:

WORLD WIDE ENTERPRISES & PROMOTIONS,  
(SPAIN), S. A.  
Tuset, 19, 6.º, 7.º - BARCELONA 6

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Teléfono \_\_\_\_\_

## Dos muchachos matan a su padre porque un hechicero dijo que era el responsable de sus desgracias

Salisbury. — (Crónica especial para la Agencia FIEL - NL, en exclusiva para DIARIO DE BURGOS). — Existen buenas razones para creer que la hechicería va a ser encarada bajo un nuevo aspecto, ha dicho el juez-presidente MacDonald, en Salisbury. «Y hasta es posible —añadió— que el progreso alcanzado por los rhodesianos africanos desde la llegada de los europeos a este país, justifique la introducción de una prohibición total de todos y de cualquier aspecto de la práctica de la hechicería».

El juez-presidente, acompañado de otros dos jueces, consideraba la reclamación presentada por dos hermanos condenados a quince años de prisión por haber asesinado a su padre. Las sentencias fueron reducidas a diez años.

Los dos hermanos suponían que su padre era un hechicero que, por el ejercicio de poderes sobrenaturales, había hecho que cayeran sobre ellos una serie de desgracias.

Cuando sucedieron todos estos casos, los dos hermanos consultaron a varios magos y en una ocasión el padre fue indultado como la persona responsable de todos estos infortunios. Seguidamente, los dos hombres atacaron al padre con un hacha y un pico hasta matarle.

El juez MacDonald dijo: «El padre, al educar a los hijos no parece que hiciera nada para apartarles de la creencia vulgarmente seguida en la región en que vivía, de que una persona puede perjudicar a otra mediante el ejercicio de poderes sobrenaturales. Por el contrario, hacía todo lo

posible para aumentar esa misma creencia, no solo consultando él mismo a ciertos hechiceros, sino afirmando, con escasa prudencia, que él mismo poseía poderes sobrenaturales».

Al final del juicio, el juez MacDonald añadió: «En este caso que nos ha sido presentado, nos parece especialmente reprochable el que un jefe abdicado de su autoridad para consultar a un hechicero». En efecto, parece ser que el propio jefe tribal «consultó» una vez que los dos hermanos le presentaron las quejas contra su padre».

Estos hechos constituyen la anécdota de la vida rhodesiana, ya que junto a hechos como éste aparecen las incorporaciones de eminentes profesionales negros a la vida activa del país. Como

Madeleine Nyamwanza, primera mujer médico africana, formada en la Universidad de Rhodesia, y que es la segunda mujer africana que ejerce la Medicina en el país, o como George Chinengud y Sylvester Maruza, antiguos estudiantes de la Universidad de Salisbury, que han sido admitidos en el Colegio de Abogados y que desde ahora están ejerciendo su actividad en la capital rhodesiana.

En el centro de enseñanza superior del país, la Universidad de Rhodesia, se han matriculado este curso estudiantes blancos y estudiantes negros, todos juntos, hasta un total de 1.000 alumnos, mientras que en 1957, en el curso inaugural, apenas hubo 68 matriculados.





Nosotros  
no somos los mismos  
España tampoco



# El Censo Nacional de todos los españoles nos dirá como somos hoy

Tu declaración es secreta, incluso frente al propio Estado

**Instituto Nacional de Estadística - Enero de 1971**



# AYER CELEBRO JUNTA GENERAL EL CIRCULO CATOLICO DE OBREROS

## Notable incremento de todas las actividades apostólicas y sociales durante el año 1.970

### Nombramiento de «Socio de Mérito» a don Clodoaldo Alvarez Nieto



Intervención del presidente del Consejo de Gobierno del Círculo Católico de Obreros de Burgos don Julio Gonzalo Soto en la Junta General de socios. (Foto Villafranca)

Prevía convocatoria, a las 8,15 de la noche de ayer y bajo la presidencia de don Julio Gonzalo Soto, miembros del Consejo de Gobierno, Juntas administrativas masculina y femenina, consiliario reverendo P. García Ortiz, S. J. y secretario general de la entidad, don Cristóbal Espinosa, se celebró en el salón de actos, totalmente ocupado de socios, la junta general ordinaria.

Dio comienzo la sesión con la lectura del acta de la anterior reunión, que fue aprobada. A continuación, el secretario general, señor Espinosa, procedió a la lectura de cuentas, en situación de 31 de Diciembre de las distintas obras integrantes, filiales y complementarias de la Entidad, procediendo seguidamente a la lectura de la Memoria de las actividades desarrolladas durante el año último, que mereció la aprobación de los socios, corroborada por una nutrida salva de aplausos.

A fin de cumplimentar lo prevenido en el artículo 129 del vigente reglamento de la Entidad, fueron designados mediante sorteo, revisores de cuentas para el ejercicio de 1970, los socios siguientes: Francisco Marín Prieto, Luis Talamillo Martínez, José Antonio de la Puerta Ortega, Antonio Herrera Arauzo, Cándido Ibeas Lázaro, Claudio López Pérez, Luis Santamaría García, José A. Pérez Martínez, Víctor Antón Antón, Carlos Gil Cruzado.

A continuación, el presidente del Consejo, don Julio Gonzalo Soto, pronunció un importante discurso, agradeciendo, en primer lugar, la colaboración que siempre encontró en todos los componentes de esta gran familia del Círculo, destacando de una manera especial la excelente labor realizada por las distintas secciones de la Entidad, agradecimiento que hizo igualmente al P. García Ortiz, por su gran labor apostólica en favor de los socios y sus familias.

Por último, el señor Gonzalo Soto, en nombre del Consejo de Gobierno y Junta Administrativa, propuso a los reunidos el nombramiento de «Socio de Mérito», del año 1970, a favor del socio don Pablo Clodoaldo Alvarez Nieto, en atención a sus relevantes servicios prestados a la sociedad desde su

ingreso en la misma, en el año 1912, cuya propuesta fue aceptada por aclamación unánime de los reunidos.

Cerró el acto el P. García Ortiz, con breves palabras de salutación y agradecimiento, quien recordó a los socios algunas de las obligaciones de régimen interior rezándose a continuación un Padrenuestro, con lo que terminó esta junta general.

# Reunión de la permanente y del pleno del Consejo provincial del Movimiento

Bajo la presidencia del gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, se reunió a mediodía de ayer primeramente la Comisión permanente y luego el pleno del Consejo provincial del Movimiento. Asistieron a esta sesión de trabajo todos los consejeros provinciales.

Hizo uso de la palabra el jefe provincial del Movimiento, quien aludió a la inmediata constitución de los nuevos Ayuntamientos en toda la provincia, a los que seguirá la elección de los concejales que serán designados consejeros locales del Movimiento.

Seguidamente, el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, dijo que personalmente asistiría a la constitución de las nuevas Corporaciones locales de la capital, Aranda de Duero y Miranda de Ebro, así como a las de los Consejos locales de las citadas entidades de población, actos estos últimos que tendrán lugar en el salón de actos de la Diputación y en Aranda y Miranda, en los salones de sesiones de los respectivos Ayuntamientos.

Continuó el señor Trillo Figueroa refiriéndose a la programación de cursos para concejales de representación familiar, de los que ya se ha celebrado uno con todo éxito en Aranda y el próximo día 29 se desarrollará otro en Miranda y el 2 de Febrero próximo, en la capital. Se sugirió que la Or-

ganización Sincical celebrase idénticos cursos para los concejales de representación por su tercio. En cuanto a los correspondientes a concejales corporativos, se encargará la Delegación provincial de Acción Política y Participación del desarrollo de los mismos.

El señor Trillo Figueroa hizo asimismo especial mención al interés que revisten los cursos programados para consejeros locales, pues hay que dar a conocer con toda exactitud lo que es y entraña el Movimiento nacional, a cuyo fin se había pensado en una serie de conferencias a desarrollar por la provincia.

Hizo mención a la presencia de los burgaleses en la manifestación de adhesión al Caudillo, a España y al Ejército el pasado mes de Diciembre y tras esbozar el plan de acción política para 1971, el jefe de Acción Política local pasó a explicar el desarrollo del mismo. Hay que destacar dentro de ese plan, una serie de jornadas de orientación política para concejales del Movimiento, así como asambleas comarcales de consejeros locales.

Se acerca la «Campaña contra el hambre». Para ella os pedimos guardéis papel, libros, revistas viejas y cartón.

Se avisará oportunamente la forma de recogerla.

## Zambia: posibilidad de que los seculares presidan la celebración del matrimonio

El Episcopado de Zambia estudia la posibilidad de que un dirigente o catequista laico sustituya al sacerdote en la celebración de los matrimonios cuando el acceso al sacerdocio sea difícil por un período de tiempo bastante largo. Posteriormente el sacerdote, en cuanto le sea posible, impartirá a los esposos la bendición nupcial.

INFORMATICA en  
**INCA**  
BURGOS

Nuevo Curso en Febrero  
a cargo de  
**STIM**

(Sistema de Aplicaciones de la Información Mecanizada)

FORMACION DE PROGRAMADORES  
DE APLICACIONES  
Y DE SISTEMAS

Lenguajes específicos de alto y bajo nivel:  
COBOL, FORTRAM, PL-1, ASSEMBLER Y G.A.P.  
(aplicado al Sistema 3)

- CURSOS DE PROGRAMACION DE PROCESADORES ELECTRONICOS.
- CURSOS ORIENTADOS A LA FORMACION DE ANALISTAS.
- CURSOS DE ORGANIZACION DE DATOS PARA LA CAPACITACION DE DIRECTIVOS A LAS NUEVAS TECNICAS EMPRESARIALES.

Informes en:

**INCA**

Calle San Pablo, 25 - Telf. 201368  
(Escuela de Turismo)

¡EL SUCESO CINEMATOGRAFICO DEL AÑO!!  
IMPRESIONANTE y EXTRAORDINARIO ESTRENO



Un mundo donde la violencia y la crueldad se disfrazan elegantemente...  
Una película aguda y peligrosa como la hoja de un estilete.  
La ambición, el lujo... ¡DOS PASOS AL PELIGRO!

A  
V  
E  
N  
I  
D  
A  
◆  
H  
O  
Y



VITORIA, 142 - Teléfono 200784 - BURGOS

SABADO, DIA 30, FESTIVIDAD DE SAN LESMES, TARDE Y NOCHE  
**JUAN PARDO**  
Próximamente: **MARI TRINI**  
Se ve la actuación perfectamente desde toda la sala

TOTAL  
LIQUIDACION  
Regalos  
50 % Dto.  
**Simeón**













# nuestra PROVINCIA

## ARANDA

## EL RELOJ DE LA TORRE DEL AYUNTAMIENTO

Al iniciarse las obras de derribo de la torre del Ayuntamiento por amenaza de ruina de la misma, se quitó el reloj de citada torre, como era lógico y en verdad que se notó la falta de esas horas acompañadas que lanzaba en su derredor y que si no ahora, antes marcaban la vida de nuestra villa.

Derribada la torre, dió comienzo su reconstrucción pero de forma que resultase con una mayor altura, lo que está consiguiendo y se puede decir que estamos a punto de que se vuelva a instalar ese reloj que parece ser igualmente que es indispensable para regir la vida de Aranda, pero con la particularidad de que, de momento, ese reloj tan sólo va a marcar las horas, sin que se oigan.

A todos en general, esta noticia puede que les sorprenda, pero está la segunda parte, cual es el que no se oirán las horas cuando se instale, porque se está construyendo un carrilón con las notas del himno de Aranda, que será lo que se oiga cada hora, esto según nuestras informaciones que espera-

mos complacerán a nuestros lectores, ya que esta innovación que se va a introducir en nuestro reloj, es harto significativa.

### PEATON MUERTO AL SER ATROPELLADO

En término de Santa Cruz de la Salceda y en el kilómetro 37 de la carretera de Aillón a Vadocónes que pasa por la primera localidad citada, el peatón de 78 años, Emiliano Arranz García, viudo, jubilado y domiciliado en la citada localidad de Santa Cruz de la Salceda, al cruzar la carretera a un kilómetro aproximado del pueblo, a escasos metros de la furgoneta que circulaba en ese momento, matrícula BU-36.226 conducida por Luis Arribas García, soltero, de 26 años y también vecino de Santa Cruz de la Salceda, fue alcanzado por la furgoneta.

Trasladado el infortunado Emiliano a su pueblo, falleció en su domicilio a los pocos minutos de ingresar en el mismo.

### LA ADMINISTRACION DE LOTERIAS

Según nuestras noticias,

la apertura de la Administración de Loterías de nuestra villa, va a ser en breve una feliz realidad, tras el largo período que hemos pasado sin posibilidad dentro de la plaza de poder adquirir lotería de los diferentes sorteos que han tenido lugar desde el cese de la antigua administradora.

Es posible que en la próxima semana se abra al público la nueva administración que estará situada en la calle de Alcolea número 10, pues al parecer tan sólo queda un requisito de estricta competencia municipal, que es de suponer se solucione en el menor plazo posible, ya que el Ayuntamiento también debe estar interesado en la apertura de esta Administración, en favor de los múltiples aficionados que hay en Aranda y en la comarca.

### NACIMIENTOS

Olga Mencía y Saeta, Juan Angel Andrés y Moreno, Ana Borja y Jiménez, María Esperanza de Mata y Aparicio, Alejandro Adrián y de la Fuente, Jorge Montes y Sanz,

Mario Sanz y Agueda, José Manuel Parra y Gómez y María del Carmen Gutiérrez y Pérez.

### DEFUNCIONES

Jesús Paúl y Sondesa, Juliana Adrián y Miguel y Aquilino Gallo y Fernández.

### CARTELERA

TEATRO PRINCIPAL - "Estrategia matrimonial" (3).

### CONVOCATORIA DE NUEVAS COMPETICIONES

La Sección de Actividades Deportivas de la Delegación de la Juventud, convoca el campeonato de "fútbol". Este deporte es una nueva modalidad del fútbol con objeto de iniciar a los niños en su práctica. Las características del terreno de juego, normas de jugadores, duración de los encuentros, etcétera, son más reducidas que las normales y la edad de los participantes deberá estar comprendida en los años de nacimiento siguientes: 1958, 59 y 60. Pueden participar en este campeonato de "fut-

bito" todos los centros escolares que lo deseen, así como sociedades deportivas, hogares juveniles, parroquias, barrios, etc.

### CAMPAÑA DE NAVIDAD 1970-1971

#### Ingresos

Colecta en las iglesias, 20 de Diciembre, 42.069; donativo del Ilustre Ayuntamiento, 10.000; Donativo de Bancos y Cajas de Ahorro, 6.500; Donativos de entidades y particulares recibidos hasta hoy, 33.600.

Suman los ingresos, 92.169 pesetas.

(Hay un donativo de 15.000 pesetas, uno de 5.000, uno de

3.000, 4 de 1.000, 6 de 500 y varias cantidades inferiores).

#### Gastos

Vales de comida a familias necesitadas, 52.545; mantas, sábanas, ropas, 12.655; medicinas y asistencia a enfermos, 6.385; vales y socorros a transeúntes, 2.650; carteles y propaganda, 2.255; otros gastos y ayudas, 4.500.

Suma lo gastado hasta hoy, 80.990 pesetas. Falta pagar aún el coche para un inválido y algunas facturas pendientes.

En nombre de todas nuestras familias agradecemos a cuantos tan generosamente han ayudado no sólo con sus donativos sino con sus aportaciones en ropa y otros géneros, y sobre todo, a cuantos han colaborado personalmente para que la caridad de todos haya podido llegar a todos los auténticamente necesitados y estamos seguros de la buena voluntad de todos para prestar su mejor colaboración no sólo para remediar necesidades sino para conseguir la mejor promoción de los necesitados.

Si algunos aún no han entregado sus donativos, y desean colaborar, pueden, como ya se indicó, hacerlo en cualquiera de las entidades bancarias o de ahorro, en las parroquias o en la forma que estimen mejor.

**TOTAL LIQUIDACION Regalos 50 % Dto.**  
**Simeón**

# GUIA FACULTATIVA

**José Luis Rica Rica**  
TOCGINECOLOGO  
Consulta, de 12 a 2 y de 4 a 6  
Vitoria, 21, 1.º  
Teléfonos 201865 y 204778

**EDUARDO CARDERO**  
RADIOLOGO  
De 10 a 12; de 1,30 a 2,30 y de 5 a 6.  
San Pablo, 22  
Teléfono 206027

**V. Ojeda Carcedo**  
APARATO DIGESTIVO Y NUTRICION  
Metabolimetría  
Consulta, de 10 a 1 y de 4 a 6  
Análisis clínicos - Rayos X  
Vitoria 20. 1.º - Tel 203867

**Ramón Llorente**  
TRAUMATOLOGIA, HUESOS y ARTICULACIONES  
Consulta, de 12,30 a 2,30  
Queipo de Liano, 2, 4.º, Izqda.  
(Frente Galerías Campo)  
Teléfonos 203900 y 204781

**J. M. MOVILLA CUADRADO**  
NEUROPSIQUIATRIA  
Electroencefalólogo  
Concepción, 17  
Horas de consulta: Laman a teléfono 200914 (de 12 a 6 de la tarde). Los sábados no hay consulta

**E. GOMEZ FRANCO**  
MEDICO DENTISTA  
Del Igualatorio Médico Colegial.  
Avda. del Cid, 34. - Tel. 200223

**R. PLASENCIA**  
OFTALMOLOGO  
Consulta, de 1 a 2 y de 5 a 7  
Vitoria, 30 - Telf 206591

**J. M. FRANCES**  
Medicina interna Rayos X  
Consulta, de 10 a 1 y de 5 a 6,30  
Plaza de Vega Tel 205446

**A. GOMEZ LOPEZ**  
CORAZON Y PULMON  
Del Hospital Militar  
San Cosme, 2, 3.º derecha.  
Teléfono 205590

**José M de Sebastián**  
MEDICO ANALISIS CLINICOS TRANSFUSIONES  
Vitoria, 19, 2.º - Tf 206358

**E. SUAREZ MUÑIZ**  
Especialista en garganta nariz y oídos  
Consulta de 12,30 a 2 y tardes concertadas  
Calle P Silverio, n.º 4, 8.º A  
Teléfono 207493

**M. A. RUIZ DE TEÑINO**  
DENTISTA  
San Juan, 3-2.º - Telf. 204370

**Jerónimo Iglesias**  
MEDICO DENTISTA RAYOS X  
Vitoria, 141. 1.º (Juan XXIII)

**JOSE ALONSO**  
CORAZON y NUTRICION RAYOS X  
Consulta de 12 a 3 y de 6 a 7  
Espolón, 24, 2.º - Teléf 201812

**JOSE CARAZO**  
PARTOS y ENFERMEDADES DE LA MUJER  
Del Hospital de Barrantes y Cruz Roja  
Vitoria, 31 - Teléfono 203591

**Dr. RENEDO**  
CIRUGIA, VIAS URINARIAS  
Concepción, 15, 2.º. De 11 a 1  
Teléfono 207376

**F. Infante Abajo**  
MEDICO DENTISTA  
Sanz Pastor, 14, 2.º, Dcha.  
Teléfono 208617

**A. LOPEZ GOMEZ**  
GARGANTA, NARIZ Y OIDOS  
Consulta de 11 a 2  
Espolón 28 - Teléf 203577

**S. IÑIGO**  
OCULISTA  
Lain Calvo, 17, 1.º Tf. 209923  
Consulta, de 11 a 2 y de 6 a 7

**José M.º Alvarez Tovar**  
MEDICO DENTISTA  
San Lesmes, 1 Principal Izq.  
Consulta, de 10 a 1 y de 4 a 7  
Teléfono 202793

**P. VARONA GOMEZ ACEDO**  
TRAUMATOLOGIA, CIRUGIA, ORTOPEdia y REHABILITACION  
Aparicio y Ruiz, 3, 7.º  
Teléfono 200504  
De 12 a 2 y horas concertadas

**Arias Martínez Mata**  
CARDIOLOGO  
Alonso Martínez, 7  
Teléfono 200393

**Dr. BAÑUELOS**  
OCULISTA  
Plaza Mayor 2 - Tf 201066

**AGUSTIN RIVAS**  
PARTOS, ENFERMEDADES y CIRUGIA DE LA MUJER  
Avenida del Cid 6, 5.º A

**A. BENITO BRAVO**  
Del Igualatorio Médico Colegial  
MEDICO DENTISTA  
Burgense, 22  
Teléfono 202971

**A. BLASCO VELASCO**  
MEDICINA INTERNA RAYOS X  
De 12 a 2 y de 5 a 7  
Aparicio y Ruiz, 5 Tel 207838

**JOSE M.º MOLINA ARIÑO**  
Maternólogo del Estado  
PARTOS y ENFERMEDADES DE LA MUJER  
Conde Jordana, 3 - Tf 203319

**DOCTOR CARZON**  
PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER - ESTERILIDAD  
Plaza de San Fernando, 8, 1.º  
Teléfono 201657

**MIGUEL CAMPO**  
TOCGINECOLOGIA  
Del Igualatorio Médico Colegial  
Edificio EDINCO. Vitoria, 17  
Despacho 406. Tel. 205207

**Carlos Rodriguez**  
OCULISTA CIRUGIA OCULAR  
Héroes del Alcázar, 1, 5.º  
Teléfono 207063

**JOSE A. NAVARRO**  
ESPECIALISTA EN NIÑOS RAYOS X. - Consulta, de 6 a 7 y horas convenidas  
Teléfono 200611  
Barriada Juan XXIII 16 1.º

**E. J. SANZ ALVAREZ**  
PUERICULTOR RAYOS X ESPECIALISTA EN NIÑOS  
Consulta, de 11 a 2 y horas convenidas  
Avenida del Cid 36 3.º

**Alonso Bañuelos**  
Oftalmólogo  
Espolón 2 - Teléf 209349

**Jesús Buitrago Morote**  
CARDIOLOGO  
Teléfono 209212  
(Junto a la Audiencia)

Graduación gafas - Técnicas modernas  
**OPTICA IZAMIL**  
LAIN CALVO. 28

**M. Sánchez Dueñas**  
Medicina y Cirugía del Sistema: Nervioso, Cráneo y columna vertebral Electroencefalografía  
C/ Calatravas, 3, 1.º Dcha.  
Consulta de 4 a 6  
Excepto sábados

**ELECTROCARDIOGRAMAS PREVENTIVOS**  
**Antonio Gómez López**  
Ejecución. Rodrigo Alonso  
Santa Clara 40 Telf 209219

**Rodrigo Garcia Zuazo**  
PUERICULTOR  
Diplomado Especialista de niños. Del Seguro Colegial  
Vitoria, 188, 1.º, A y B  
De 10 a 11 y de 4 a 6

**Máximo Ortiz Pérez**  
CIRUGIA y TRAUMATOLOGIA  
Consulta, de 12 a 2  
Calle Madrid, 10, 1.º  
Teléfonos 205469 y 205001

**I. LOPEZ SAIZ**  
ENFERMEDADES MENTALES Y NERVIOSAS  
Consulta de 12,30 a 2  
Plaza de Santo Domingo de Guzmán, 8, 1.º

## JIMMY REVIE, HOSPITALIZADO

Ha resultado con lesiones diversas, a causa de su combate del lunes con José Legrá

Un portavoz del hospital declaró que está sometido a observación y no podrá pelear en un largo período



Londres. — José Legrá, actual campeón europeo de los plumas (a la derecha), estrecha la mano del aspirante, el campeón británico de la misma categoría Jimmy Revie (izquierda), durante el pesaje horas antes de enfrentarse, con el título en juego, en el Sporting Club londinense.

Londres.—El boxeador inglés Jimmy Revie, que anoche fue vencido a los puntos por el español José Legrá, en pelea por el campeonato de Europa, ha ingresado esta mañana en el hospital "Guy's", de Londres, donde fue trasladado en una ambulancia desde su casa.

Revie se sintió indispuerto, con dolores en los costados y en las manos, durante la noche.

El primer reconocimiento de rayos X reveló que las lesiones de manos eran de escasa importancia; pero un portavoz del hospital ha dicho que las lesiones que presenta en los costados son más serias, pues le han afectado los riñones.

Revie ha recibido una transfusión de sangre y está inmobilizado en cama, esperando que continúe en el hospital por una semana como mínimo.

NO PODRA BOXEAR, COMO MINIMO, EN TRES MESES

Londres (Alfil).—El estado de Jimmy Revie en la tarde de hoy, continúa estacionario, después de su ingreso en el hospital, como consecuencia de las lesiones recibidas en el combate disputado con José Legrá.

Un portavoz del "Guy's" Hospital" ha informado a la Agencia "Alfil", que Jimmy Revie padece una lesión renal por los golpes recibidos, cuya importancia no puede

—ha dicho el portavoz— le produjeron una conmoción cerebral atenuada cuando ha ingresado en el hospital. No creo que ofrezca peligro, pero lo estamos vigilando. Lo que sí es más serio es su lesión en los riñones, pues parece que se han producido unos derrames internos. Por esta razón se le ha practicado una transfusión y se le tiene sometido a un examen constante.

El portavoz añadió que ambas manos del boxeador están contusionadas, pero las radiografías han evidenciado que no tiene fracturas.

El preparador de Jimmy Revie, Arthur Boggis, se encuentra al lado del púgil y ha manifestado que aunque la curación experimente evolución rápida y favorable, su pupilo no podrá boxear, como mínimo, antes de tres meses, ya que el castigo recibido fue muy severo.

### LEGRA VISITA A REVIE EN EL HOSPITAL

Londres (Alfil).—El campeón europeo de los pesos plumas José Legrá visitó hoy a Jimmy Revie, en el hospital donde se encuentra internado.

Legrá dijo a "Alfil" que el médico de Revie le dijo que la pelea debería haberse suspendido por el "imponente castigo" que estaba sufriendo el boxeador inglés.

"Yo siento mucha pena por lo que le ha pasado a Revie. A través de un intérprete le dije que lo sentía. En fin, esto es el boxeo, hoy le ha tocado a él; mañana a mí. El médico dijo también que posiblemente tendrá que estar inactivo por lo menos de cinco a seis meses", dice Legrá.

—¿Qué le dijo Revie?

—Bueno, el chico estaba emocionado que lo hubiera visitado al hospital. Dijo que no sólo era yo campeón de Europa sino de todo el Mundo, todo un caballero y un boxeador honesto. Que el resultado del combate había sido justo.

"EL RELAMPAGO LEGRA, DEMASIADO CALIENTE PARA REVIE", DICE EL "SUN" DE HOY.

Londres (Alfil).—"El español José Legrá, ex-campeón mundial de los pesos plumas, resultó demasiado experto para el campeón británico Jimmy Revie, al que derrotó anoche en el "Anglo-American Sporting Club", del hotel "Hilton", dice en su sección de deportes el popular matutino "The Sun", en su primera edición de hoy.

Comparando a Legrá con el norteamericano Casius Clay, el "Sun", continúa señalando que el boxeador español, haciendo gala de una extraordinaria rapidez y de un hábil dominio de las técnicas boxísticas, "arriñonó al británico entre las cuerdas, con una incontenible lluvia de puñetazos".

"Revie intentó repetidas veces atrapar a Legrá con su "jab" de derecha, pero se retiraba en cuanto el "morenito" se le echaba encima".

El comentarista, Colin Hart, destaca la excelente preparación física de Legrá que en el octavo asalto "ace-

leró inexplicablemente su rápido ritmo, encontrando en Revie una fácil presa para su implacable derecha".

### LAS CURIOSAS DOLENCIAS DE URTAIN

Milán (Italia) (Alfil). — Para el combate de Urtain-Preberg, que estaba fijado para el día 5 de Febrero en Frankfurt, Umberto Branchini, "manager" del español, ha pedido un aplazamiento de dos semanas a los organizadores alemanes.

El motivo de esta petición parece ser que Urtain, que actualmente se entrena en Imola a las órdenes de Libero Golinelli, sufre de dolores reumáticos que le ablandarán a someterse a diversas curas médicas.

Sin embargo, Branchini ha anunciado que el púgil español celebrará un combate de exhibición a tres asaltos, el próximo día 31 en Pavia. El adversario del "morrosko" en esta velada, será el brasileño Getulio Bueno.

El papel que puedas aportar a la «Campaña mundial contra el hambre» se transforma en pan para los necesitados. ¡Guárdalo!

## AQUEL GRAN PORTERO LLAMADO RICARDO ZAMORA

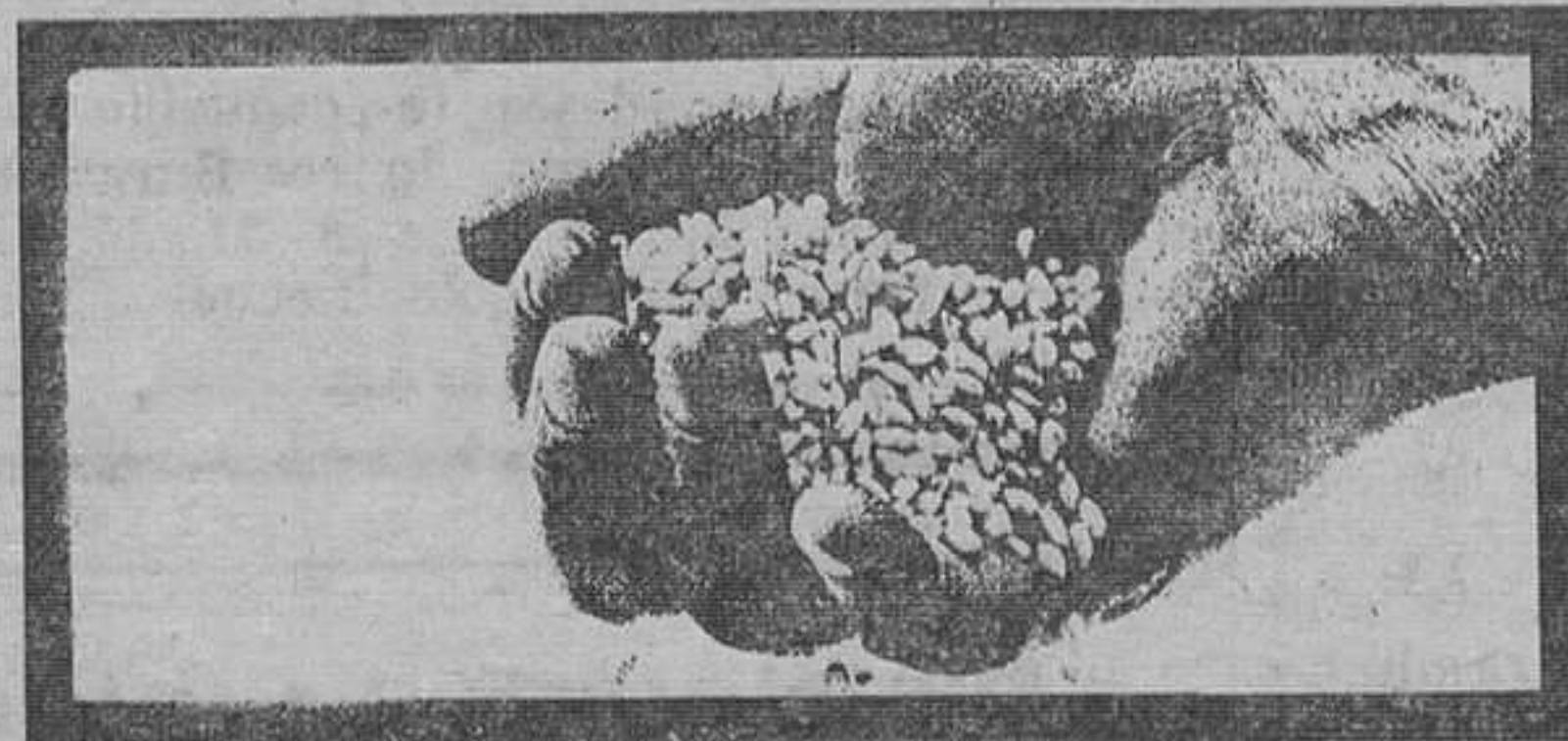


El capitán general de Cataluña, teniente general Pérez Viñeta, inauguró en el recinto de la Feria de Muestras de Barcelona el Salón de Deporte y Camping 71. Durante un recorrido por el mismo se encontró con aquel gran portero, gloria de nuestro fútbol, llamado Ricardo Zamora. Aquí les tenemos a ambos saludándose. — (Foto FIEL).

## DKW, motor MERCEDES BENZ

gas-oil y gasolina, totalmente revisadas. Precios interesantes. Prueba sin compromiso.

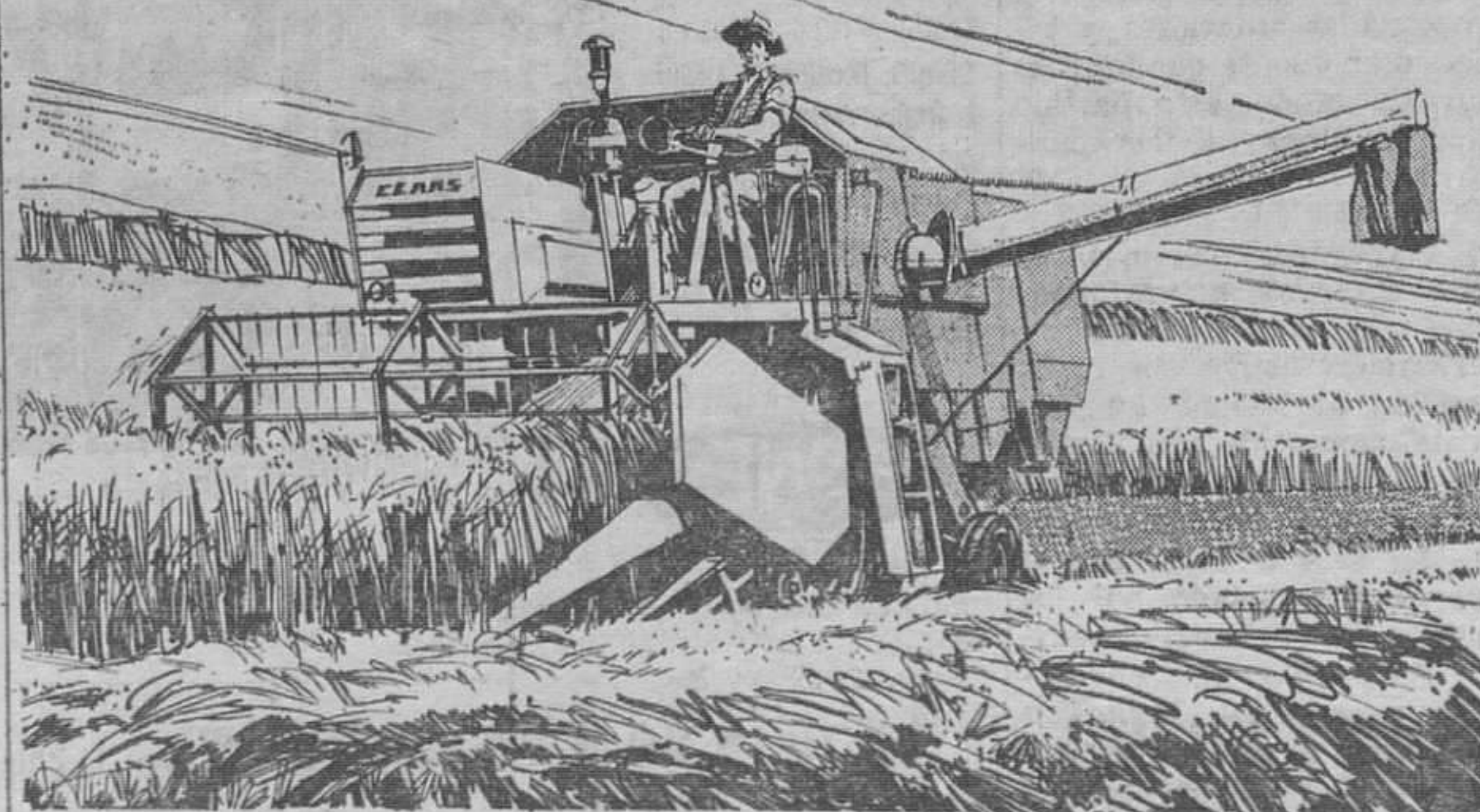
Agencia DKW - Calle Vitoria, 54



¿Cosechar sin perder una espiga, sin dañar un sólo grano y limpiándolo al cien por cien? Con CLAAS, eso está hecho.

La cosechadora CLAAS está pensada para agricultores que cosechan a conciencia. Para aquellos que no quieren perder una espiga, ni porfir grano. Para los que no desean hasta dejarlo limpio de polvo y paja. CLAAS es para agricultores como usted. Porque usted que usted conoce la diferencia de precio entre un grano limpio y otro mal cosechado? Coseche con una CLAAS. Siega, desgrana, trilla y limpia con un gran ahorro de tiempo, salario y esfuerzo. Y no tema si hoy que recoger todos los espigas, cuidar el grano y dejarlo absolutamente limpio, porque con CLAAS, eso está hecho.

CLAAS racionaliza el campo.



Concesionario CLAAS en esta zona: AGRICOLA DEL NORTE, S. L. Madrid, 28 - BURGOS.

CLAAS Ibérica S.A. López de Hoyos, 106 - Madrid, 2

Se necesitan  
**CHAPISTAS**

Oficiales de 1.ª y 2.ª

BIEN RETRIBUIDOS

— en —

Agencia DKW y «Mercedes»  
Calle Vitoria, 54. BURGOS

TOTAL  
LIQUIDACION  
Regalos  
50 % Dto.

**Simeón**

REBAJAS  
ESTABLECIMIENTOS CAMPO

## MAX MERKEL NO CONTINUARA EN EL SEVILLA EL AÑO PROXIMO

El Atco. de Madrid recusa a Pascual Tejerina y el Onteniente a Alonso Pérez

Munich (Afil). — El entrenador austriaco de fútbol, Max Merkel, no tiene intención de firmar nuevo contrato con el club español Sevilla C. F. para la próxima temporada. Parece que tampoco desea permanecer en España, sino trasladarse a Munich el próximo Junio, donde quiere dedicar más atención en adelante a su firma de comercio al por mayor, de tabacos.

Esta información procede de unas declaraciones concedidas por el conocido entrenador a un redactor de la agencia alemana «D.P.A.» en España, según las cuales, Merkel no piensa por aho-

ra volver a entrenar.

Sólo bajo una circunstancia cambiaría el entrenador austriaco sus proyectos: «Únicamente en el caso de que sea requerido por «un gran pez» reanudaría mis servicios de preparación futbolística». En Alemania se cree ver en estas declaraciones una indirecta de Merkel a equipos fuertes para que a la hora de renovar contratos se acuerden de él, tanto en España como en Alemania. Se dice aquí que entre los ocultos anhelos de Merkel se contrarían probablemente entrenar al Real Madrid, en España, o al «Bayern Muenchen», en Alemania.

para el equipo rojiblanco, ha tenido que decidir la Junta del Atlético la recusación.

### VENDO 500 mantas lana

PRIMER USO, 60 PESETAS UNIDAD  
Teléfono 202933

### SOCIEDAD DE MONTAÑEROS BURGALESES

Coincidiendo con la festividad de San Lesmes, Patrón de Burgos, esta sociedad ha organizado una sugestiva excursión para los días 30 y 31, a las estaciones invernales de Navacerrada y La Pinilla, con arreglo al siguiente programa:

El sábado por la mañana, muy temprano, salida de los excursionistas con dirección a Navacerrada, en donde se permanecerá hasta el atardecer, para dirigirse a Segovia, en donde se pernochará.

El domingo, después de oír la santa misa, salida con destino a La Pinilla, en donde estarán hasta las siete, aproximadamente, para emprender el regreso a Burgos.

Los amantes de este bello deporte blanco que se encuentren interesados en asistir, pueden informarse en el domicilio social de Montañeros Burgaleses, calle Cordón, 3 5., de ocho a diez de la noche.

## Baloncesto

### ARLANZA, EN SENIORS Y SEMINARIO DE SAN JOSE EN JUVENILES, VENCEDORES DEL II TROFEO CELLOPHANE

El domingo se disputó en el frontón de la Ciudad Deportiva el «II Trofeo Cellophane» en las categorías de juveniles y seniors, participando en la primera los equipos Liceo Castilla y Seminario de San José y en la segunda, Arlanza Firestone y Atlético Bungalés Velomoto, coincidiendo con la disputa de estos últimos equipos la jornada de Tercera División, que les enfrentaba entre sí.

LICEO, 32-SEMINARIO DE SAN JOSE, 33

Este fue el partido que abrió el fuego a la memorable jornada baloncestística burgalesa, en la categoría juvenil, resultando vencedor el Seminario de San José por 33-32. Los dos conjuntos hicieron un bonito partido caracterizado por la lucha, emoción y entrega por alzarse con la victoria. En la primera parte el dominio correspondió al Liceo, conjunto con más técnica que los seminaristas. Así, el resultado de esta mitad fue de 22-16 favorable al Liceo. Sin embargo, en la segunda mitad cambiaron las cosas, puesto que el Seminario, dando muestras de una mayor resistencia y velocidad igualaron paulatinamente el marcador hasta el punto de lograr la victoria mínima. El resultado nos dio muestras de la incertidumbre y del interés del encuentro, sobre todo en las postrimerías, por ver quién sería el vencedor. En el Seminario destacaron Tobes y Calvo y por el Liceo, Masa.

EL ARLANZA FIRESTONE SE IMPUSO FACILMENTE AL ATLETICO BURGALÉS VELOMOTO

Arlanza-Firestone, 90 (34 y 56). Expulsado por cinco personales Aymerich.

Anotadores. — Bello (7), Jiménez (9), Ledesma (18), Lucas (12), González (8), Nagel (2), Ferro (11), De Miguel (18) y Aymerich (5).

Atlético Bungalés Velomoto. — 39 (21 y 18). Expulsados por cinco personales: Simón, Cabanas y Herbosa.

Anotadores. — Simón (8), Isaac (2), Lazcano (4), Cabanas (13), Marcos (5), Goyo, Roda (5) y Arranz.

Arbitro. — Señor Martínez, que tuvo una actuación aceptable.

Incidencias. — Mucho público acudió a la Deportiva a presenciar este encuentro.

Durante el descanso, miembros de la Cellophane hicieron entrega al capitán del Seminario, del trofeo asignado a la categoría juvenil donando asimismo a los jugadores participantes un precioso llavero. A continuación, el presidente de la Federación Burgalesa y miembros de la misma hicieron la entrega de trofeos a los deportistas más distinguidos en la temporada 1969-70, en esta forma: Jugador senior, Javier Oviedo. Jugador juvenil, Sedano. Jugador infantil, Masa. Radiofonista, Enrique Romero. Promotor del baloncesto, Hipólito Casero. Arbitro, Francisco Martínez. Mejor club, Atlético Bungalés, recibiendo la placa su presidente, don Teodoro Tejedor.

EL NERVIOSISMO LO ACUSARON LOS JUGADORES ATLETICOS EN LA SEGUNDA PARTE

El partido era esperado con gran interés por los aficionados, sin embargo no fue lo bueno que cabía esperar, ya que si bien en la primera mitad las fuerzas estuvieron más

igualadas, en la continuación de la hora de subir y llevar el Arlanza se hizo con el partido rápidamente, debido al nerviosismo que acusaron varios jugadores atléticos, entrando y pasando el balón defectuosamente. De ahí los contraataques de los arlanzistas, no encontrando obstáculo alguno a la hora de tirar. La primera parte estuvo muy equilibrada, viéndose jugadas bonitas por ambos lados, que fueron muy aplaudidas terminando esta parte con ventaja del Arlanza por 34-21. La segunda mitad apenas tiende a la historia, porque no hubo más equipo en la cancha que el Arlanza, alzándose justo el vencedor del encuentro. En esta jornada dentro del este equipo sobresalió la labor de Ferro, motor incansa-

ARO

## Alguien parecido a tí

De Alfonso SALGADO

UN LIBRO PARA CONTAR LO QUE NUNCA SE DIJO DE BURGOS (LO BUENO Y LO MENOS BUENO). CADA PAGINA, UN MENSAJE.

De venta en

Papelería y librerías  
TAGRA

Precio: 75 pesetas

TOTAL LIQUIDACION Regalos 50 % Dto.

Simeón

NEBOT RETORNARA HOY A BURGOS

El partido Burgos-Cádiz dará comienzo a las 4,15

Aproximadamente a las diez y media de la noche del lunes regresó a nuestra ciudad la expedición del Burgos que actuó en Tenerife y Barcelona, con resultados negativos en ambas actuaciones, datos que ya son conocidos de nuestros lectores, así como la lesión sufrida por el pundonoroso jugador blanquinegro Nebot, que hubo de recibir asistencia en la Mutuallidad deportiva de Cataluña, permaneciendo posteriormente en Barcelona con sus familiares hasta hoy mismo, fecha en que se reincorporará a la disciplina del club, repuesto ya, al parecer, del percance sufrido, si bien será conveniente que se cuide durante algunos días más, por lo que constituye duda para el encuentro del domingo con el Cádiz. Por cierto que, a diferencia de jornadas anteriores, y teniendo en cuenta que los días van alargando, este partido dará comienzo a las cuatro y cuarto. Será dirigido por el colegiado norteafricano Ibáñez Alarcón, a quien ya hemos visto actuar repetidas veces en El Plantío.

También hemos de hacer mención al terreno de juego del campo de fútbol municipal, que presenta excelente aspecto, habida cuenta que ha sido cuidado por el Burgos y respetado por los equipos de Primera Regional Preferente, más concretamente por el Deportivo Juventud, al que correspondía jugar en él el pasado domingo. Así se entiende mejor, con hechos, la verdadera armonía entre los clubs locales.

Distribución racional del espacio en su oficina

DIVISIONES

RONEO

Fabricación impecable, anclaje en techos y suelos sin ningún deterioro, desmontables, variedad de medidas y modelos en paneles de chapa, madera, cristal transparente, translúcido de fácil traslado y rápida instalación. Aislamiento, comodidad y distribución racional de su espacio.

RONEO

SOLICITE INFORMACION, PROYECTOS Y PRESUPUESTOS A NUESTRO DISTRIBUIDOR.

HIJA DE B. FOURNIER, S. L.  
Prim, 10 - Tl. 20 41 74 - BURGOS



UNION CERRAJERA, S. A. - MONDRAGON (GUIPUZCOA)



¡Gane dinero por kilos!

La mejor inversión de su vida

AUTOSERVICIO WESTINGHOUSE de lavandería y limpieza en seco (Vd. puede empezar con sólo 300.000 pts.)

- \* Sin dejar su empleo
  - \* Sin facturas
  - \* Sin pagos morosos
  - \* Con la mejor asistencia técnica permanente del mundo.
- No deje pasar esta oportunidad única. Escriba o venga hoy mismo a LAVAMAT, S. A. WESTINGHOUSE Gral. Martínez Campos, 41 MADRID-10 Nuestros consejeros le atenderán sin compromiso.

## EL TENIS EN 1970

- ★ Se planteó el caso del marqués y el tenista
- ★ Y Santana lo ganó por varios sets
- ★ La importancia de llamarse Jonh Newcombe con «W» de... Wimbledon

Por Juan DE LA RAQUETA

nos comentaristas aventuraron la existencia de una maniobra que tendía a lograr el traslado a Madrid de la Federación Española de Tenis. En la revista «Triunfo», Joaquín Irbaz se preguntaba, alrededor de este tema, si Santana pudo ser utilizado por el grupo de presión que intentaba coronar con éxito la supuesta «maniobra», preguntándose: «En caso afirmativo: ¿Era consciente Santana de lo que se tramaba?»

Al fin, la cuestión tuvo un fallo aparentemente salomónico (como el buscado en el caso Guruceta), uno de esos fallos que no otorga la razón a nadie pero que, no se sabe por qué oscuras razones, dejan contentos a todos: el señor marqués de Cabanes renunció a la de presidente de la Federación, y esta continúa en Barcelona. Por su parte, Manolo no sufrió sanción alguna pues, reglamentariamente, debió ser apercibido, amonestado y suspendido, debido a que un jugador federado no puede negarse a integrar un equipo nacional ni mucho menos, producir declaraciones públicas contra la jerarquía de su Federación.

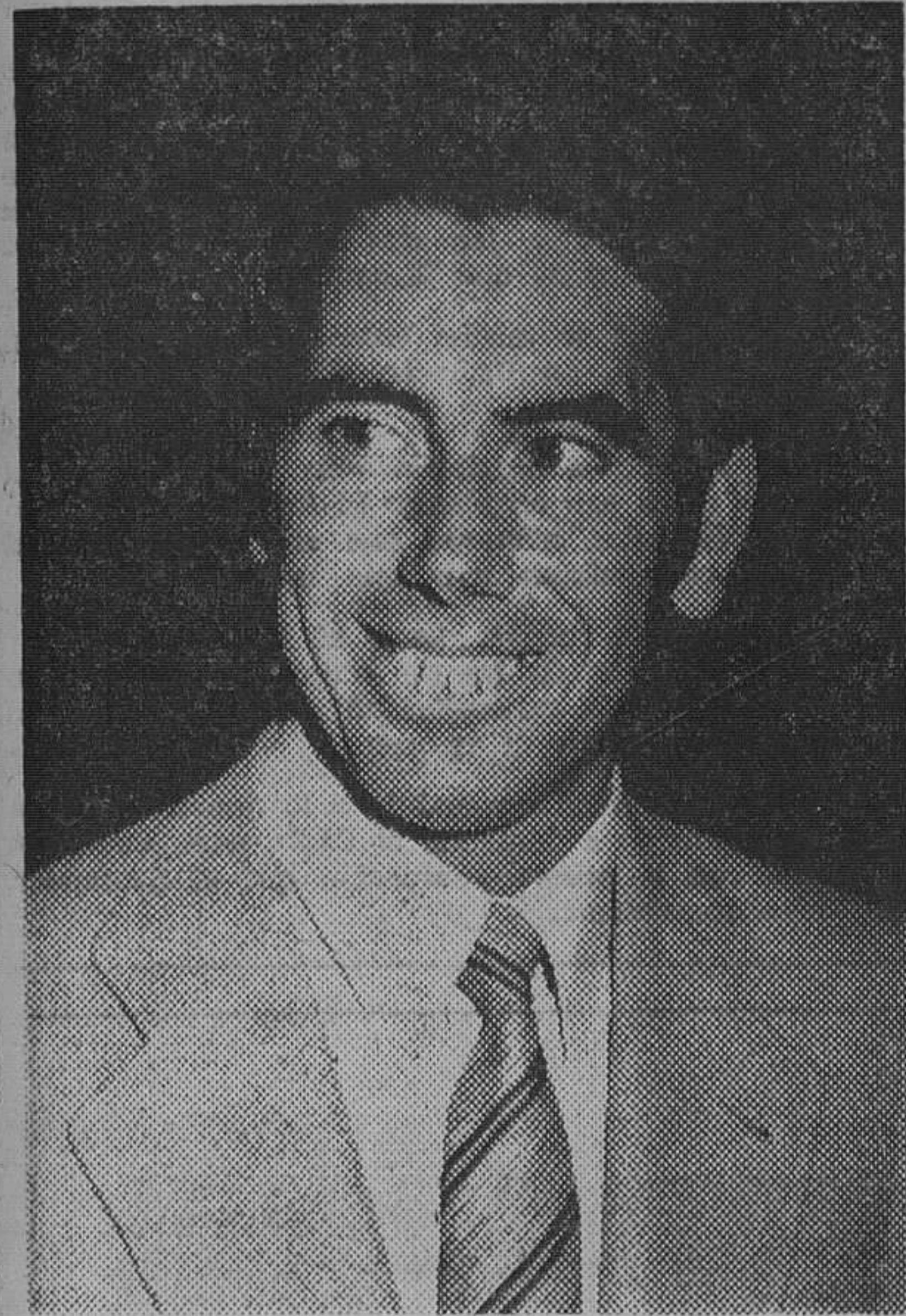
Las causas (¿qué causas?) de toda esta cuestión, el trasfondo de la misma, quedó en esa zona de penumbra en la cual han venido quedando tantas cosas del deporte español. Y no sólo de los últimos tiempos.

### RESULTADOS TECNICOS

En lo referente a los resultados que 1970 ha deparado al tenis español, debemos añadir bien pronto que se ha dado un paso atrás (no sabemos si, como decía Lenin, para dar dos adelante), y ese paso, es evidente, está vinculado con una mala circunstancia de Santana, la raqueta de oro. El principal torneo, la Copa Davis, estaba produciendo buenos dividendos a nuestro país. Ya estaba eliminada Suecia (partido de Estocolmo: tanteador 0-5, favorable a España) y lo mismo había sucedido con Bulgaria, caída en Barcelona por el mismo «score» y también por iguales cifras, claudicó Francia en París. Más tarde fue Yugoslavia, otra vez en Barcelona, la que cayó (4-1) ante los golpes de nuestra raqueta y por otro resultado similar (1-4) en Sao Paulo, dejamos fuera de competición a los brasileños. Fuimos a Dusseldorf ustedes recordarán el incidente de la pista, que los alemanes querían de tierra batida y al fin fue construida en tiempo récord como claros favoritos y hasta la misma afición alemana se aprestaba a aplaudir a los nuestros, pero Manuel, Supermanuel, como apuntó el madrileño periódico deportivo «Marca» se vio reducido a las dimensiones de un *minimanuel* cualquiera, de un Pulgarcito de sí mismo. Y España resultó eliminada. En cambio, poco después, verdadera ave fénix renaciendo de sus cenizas, Manolo se adjudicó el «Codo», aplaudido hasta el frenesí en la capital Condal, derrotando sin contemplaciones nada menos que a uno de los «magníficos» de todos los tiempos: Rod Laver.

Este mismo Rod Laver que en 1970 (igual que en los dos años anteriores) ganó en Wimbledon. En las mismas pistas, dos compatriotas suyos: John Newcombe y Tony Rochs, se adjudicaban el campeonato de dobles. Por su parte, la individual de mujeres fue ganado por la inglesa Ann Jones, también campeona de 1969 y en dobles triunfaban Margaret Court y Judy Tegart, ambas de USA. Los Campeonatos de Australia fueron para un miembro del «Black Power» de la raqueta: Ashe y el Roland Garros quedó para Kodes, de Checoslovaquia.

(Es un reportaje especial para Agencia FIEL. Prohibida la reproducción).



La nota más destacada del tenis español en 1970 no fue el hecho deportivo en sí mismo sino una triste consecuencia, un feo «subproducto» del mismo, que algunos han explotado incluso políticamente y otros interpretaron como «una evidente cuestión social»: este hecho ha sido el insólito enfrentamiento, proyectado desde las primeras planas de los periódicos y las pantallas de la televisión, e, incluso, destacando en los comentarios deportivos de la siempre neutralista Radio Nacional de España, entre el presidente de la Federación Española (por entonces) y Supermanuel Santana (que sigue siendo el mismo). O, si se lo quiere a ritmo de narración infantil, entre el marqués «malo» y el tenista «bueno». Veamos cómo sucedieron las cosas, los dimes y diretes y los porqués.

### LA MALA CONDICION FISICA DE UN CAMPEON

Que Manuel Santana tiene «buena Prensa» es cosa irrefutable, algo que nadie, ni en este país ni en ningún otro país, podrá negar sin adquirir, automáticamente, un permiso de loco o de tonto. Por eso, el que el campeón si no fuese hijo de un humildísimo hogar, hermano de otros hermanos que pasaban hambre (o estaban en los límites de la misma), al modo en como ascendió peldaño a peldaño, impulsado por su gran clase, la escalera que le llavara a la fama, a codearse «con lo mejor» de la sociedad nacional e internacional y hasta los despachos de jefe de relaciones públicas de una empresa tabacalera y la gerencia de una casa comercial deportiva, es una historia archisabida, que el público ha leído centenares y centenares de veces.

Y, la verdad, todo habían sido aplausos, sonrisas complacidas y abrazos, ¡el bueno de Manel traía tantos trofeos, adquiría tantos prestigios para el deporte español que todos teníamos una deuda de gratitud hacia él. Pero he aquí que llegó el caso del marqués de Cabanes.

El señor marqués, en una reunión privada, había atacado el «amateurismo» marrón (es decir, retribuido) de Manuel Santana. Pero no se limitó a esto el presidente de la Federación Española de Tenis. Además habló de la declinación física del campeón y al parecer impulsado por la pasión, hasta llegó a referirse a «la mala formación física de Manuel», iniciada a los dieciséis años.

La réplica no se hizo esperar y fue contundente: estoy seguro que el señor marqués no se hubiera atrevido a emitir esas declaraciones de haber continuado Samaranch —el señor Samaranch— al frente de la Delegación de Deportes.

Fue suficiente para el escándalo. La Prensa tomó partido, con total unanimidad, por Manolo Santan. Y este, lanzado, continuó haciendo declaraciones: «todo el mundo sabe que tuve una infancia difícil. Pero estoy orgulloso de haber sido un muerto de hambre, como viene a decir el marqués de Cabanes, porque yo me he labrado una posición en la vida y el deporte». Pero Santana demostró que no todo iba a quedar en palabras, negándose a integrar el equipo español y a participar en el campeonato de España.

### LAS CAUSAS, ¿QUE CAUSAS?

¿Por qué razones se produjo este incidente, uno de los más notorios dentro de los muchos que compusieron la sinfonía de casos del deporte español en 1970? Algu-

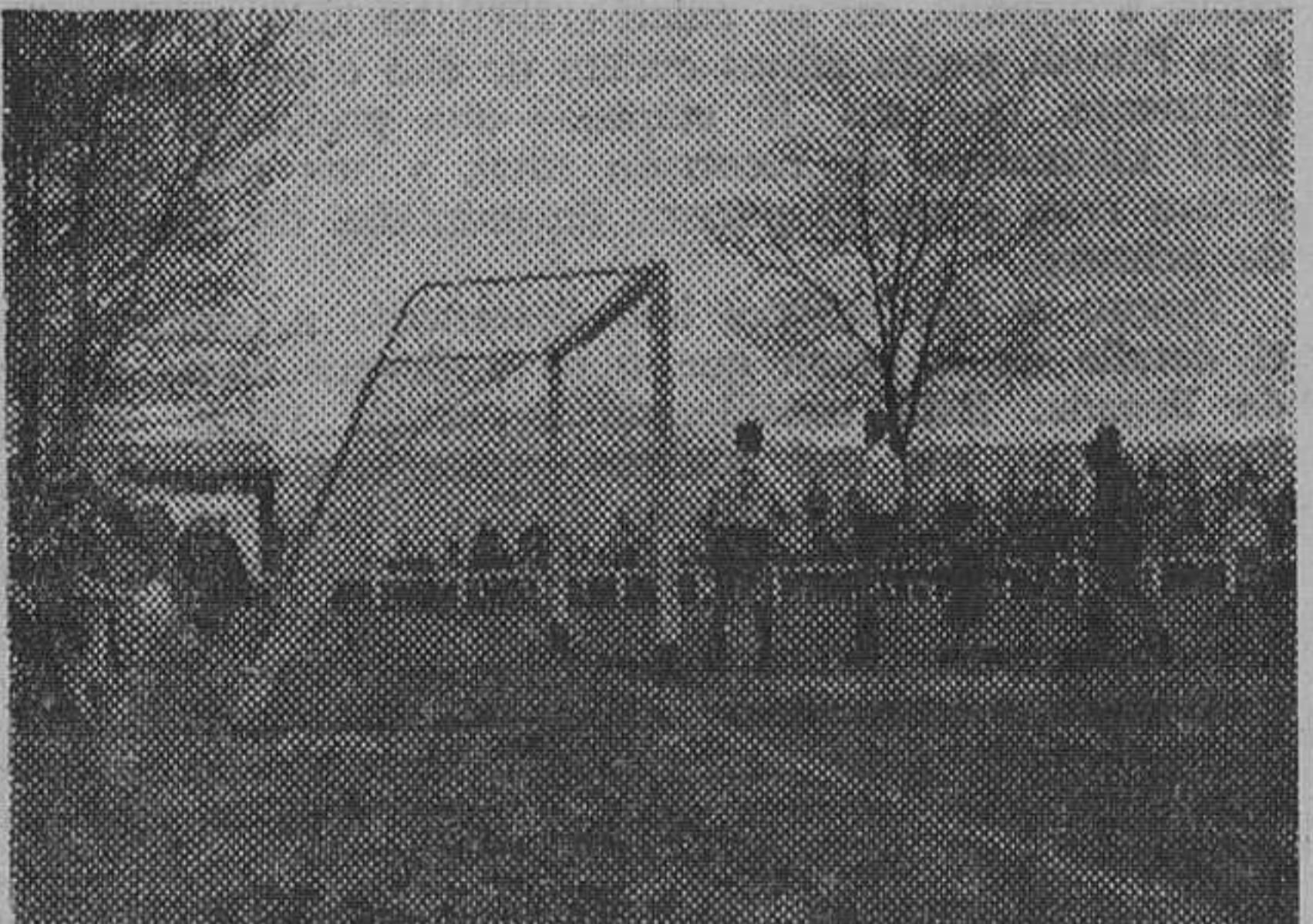
## Del partido Mirandés - Real Unión



Real Unión de Irún.



Equipo del Mirandés rodeado de algunos hinchas.



El gol que dio el triunfo al Mirandés, marcado por Arroyabe.

## Delegado para esta provincia

PRECISA

Importante empresa Hispano-Alemana para la venta de:

- Carritos para almacenaje.
- Carretones industriales de 1 a 200 Tm.
- Traspaletas.
- Carretillas elevadoras manuales y eléctricas.
- Vehículos especiales de carretera.
- Containers y equipos de manipulación, etc.

Dirigirse enviando «curriculum vitae» a: Apartado 676 (M. F.) — MADRID.

Máxima reserva (1362).



## EXTRAORDINARIO SORTEO

### UN MILLON DE PESETAS EN PREMIOS

Incremente su saldo  
y retire sus boletos

## Caja de Ahorros del Círculo Católico

## DOBLE COLUMNA

Por **ARQUERO**

### JUGAR AL CERO

No ha sido muy halagüeño, ciertamente, el balance arrojado por la prolongada excursión sostenida y realizada por el Burgos, a través de tierras canarias y catalanas.

Dos partidos jugados, dos perdidos, con cuatro goles en contra y cero a favor. Si sobre esto se considera que ha llegado la eliminación de la Copa, después de viajar con la no desdeñable ventaja de dos goles de diferencia, se comprende la existencia de ese cierto aire decepcionante que se aprecia al analizar estas dos salidas consecutivas que el Burgos ha llevado a cabo.

Lo de Tenerife, sorprendió; lo de San Andrés no tanto. Visto el equipo puesto en línea, se comprende que la intención de Eizaguirre era la de formar una pared ante la puerta propia, para caso de salir las cosas bien, forzar un empate a cero. Este sistema, como todos, tiene sus propios riesgos. Es el de que el contrario —a fuerza de atacar— marque un gol y como previamente se ha renunciado a los efectivos más idóneos para el ataque, entonces el 1-0 adverso cobra relieve y presencia definitiva. Este fue nuestro caso. Jugamos al cero; pero ese guarismo se quebró por el lado y a favor del contrario.

Y ahora, a pensar en el partido con el Cádiz que, de momento, es el más difícil que el Burgos tiene que solventar.

### ETAPA REINA

Como ya conocen nuestros lectores, la vuelta ciclista a España, en su edición 1971, ha sido presentada a la Prensa, según dimos cuenta de ello oportuna y puntualmente, con sus 18 etapas —una preliminar—, sus 3.119 kilómetros de recorrido total, y sus tres tramos contra reloj y sus 31 puertos de montaña, de ellos, once de primera.

Ignoro si los lectores han descendido a penetrar en el detalle de la etapa que tiene a Burgos como punto de llegada. Está considerada la «etapa reina» de la Vuelta, con sus dos puertos puntuables de primera categoría, ya que el recorrido de Torrelavega no se hace de forma directa, sino siguiendo trazado más sinuoso que obligará a los corredores a enfrentarse con «Los Tornos» y posteriormente con «La Mazorra».

Estos dos «cols» quedan un poco distantes del punto de llegada; pero tienen la suficiente dureza y desnivel para provocar una criba y dotar a la carrera de esa jornada de un interés especial.

Hasta el presente, Burgos había estado incorporada a la «vuelta» a través de etapas cortas y de poco relieve; pero en esta ocasión su presencia adquiere categoría relevante, como punto de llegada de la que está considerada como «etapa reina», a través de esas importantes «tachuelas» que «Los Tornos» y «La Mazorra» después, han de suponer para los participantes en esta ronda señera del ciclismo hispano.

### LEGRA

No ha habido sorpresa en el combate José Legrá-Jimmy Revie. La «cátedra» tenía señalado al cubano-español como claro favorito y la superioridad quedó demostrada sobre el cuadrilátero, sin dejar la menor opción, en este caso, a esos resultados parciales e injustos que en boxeo se prodigan con harta frecuencia, a favor del ambiente y de la nacionalidad donde se disputan los combates.

Ganó Legrá a los puntos, venció bien y, puestos a señalar alguna sorpresa, cabe registrar la que puede suponer que con tan clara superioridad por parte del «moreno», la pelea consumiera sus quince asaltos reglamentarios. En este orden hay que considerar y tener en cuenta la extraordinaria bravura y la juventud —23 años— del aspirante Jimmy Revie.

Pero, en fin, nuestra intención no es analizar el combate. Primero, porque eso ya está hecho por comentarlos calificados y segundo, porque fuimos testigos del mismo. Lo que sí deseamos subrayar es esa especie de silencio que en torno al mismo se ha producido en los servicios de Radio y Televisión españoles. Lo de TVE parece que obedeció a razones económicas. No hubo acuerdo para la retransmisión, aunque el precio final de 2.500 libras esterlinas (420.000 pesetas) no lo consideramos exagerado, dadas las cifras que se barajan en determinados espectáculos. Sin embargo, no deja de ser extraño que un resultado que se conocía sobradamente antes de la medianoche, no fuera dado por ninguna emisora, en forma escueta y sumaria.

¿Se trata de un fallo o de un deliberado propósito?

## ¡ATENCIÓN!

Los limones y naranjas  
**Papa Moscas y Especial Lola**  
son garantía para el consumidor

# ASI VA LA LIGA

Por Acisclo **KARAG**

(De los Servicios Especiales de la Agencia "EFE")

A pesar de la gran diferencia entre los dos equipos, reflejada por su clasificación, el Barcelona no ha podido batir a domicilio al Sabadell, perdiendo así el puesto de honor, que vuelve a ocupar el Valencia, que triunfó, aunque con dificultad, sobre el Granada por 2-1.

El Atlético de Madrid perdió ante el Celta por 2-3, un resultado justo, exacto, que demuestra la clase y la buena forma actual del equipo vigués.

El Madrid ganó a la Real Sociedad por la mínima diferencia y el Atlético de Bilbao venció a domicilio al Zaragoza. Son dos resultados correctos. Acaso los zaragozistas pudieron hacer algo más, ya que, por su mala situación actual, sus jugadores actuaron con entusiasmo. Lo malo es que el próximo domingo jugará fuera el Zaragoza, contra Las Palmas, es decir, contra un equipo que en estos momentos tiene similar valía.

Conforme a las previsiones, el encuentro entre el Elche y el Málaga ha terminado en un empate a un tanto. Mal resultado, sin duda alguna, para los ilicitanos, que conservan su última posición, aunque hayan igualado la puntuación del Zaragoza. Lo malo para estos dos equipos, es que el Sabadell y el Español que figuraban demasiado cerca, se han alejado ahora gracias a sus victorias sobre el Barcelona y el Gijón, respectivamente. Sobresale la victoria vallesana por la calidad del contrincante.

Con esta jornada, el campeonato se presenta con un interés extraordinario, ya que entre los cinco primeros equipos no existen grandes diferencias. El Atlético de Bilbao ha igualado la puntuación del otro Atlético, que pierde un puesto. Y el Madrid no está lejos de los dos equipos que le anteceden, los dos Atléticos.

Y la lucha sigue reñida en la cola a pesar del pequeño avance del Sabadell y del Español. La realidad es que en estos momentos no hay nada decidido sobre el descenso. Hacen falta tres o cuatro jornadas más para conocer las probabilidades de unos y otros. Siguen siendo cinco los candidatos. Dos tantos de diferencia no son suficientes, e incluso cinco puntos.

Así va la Liga en la Primera División.

### SEGUNDA DIVISION

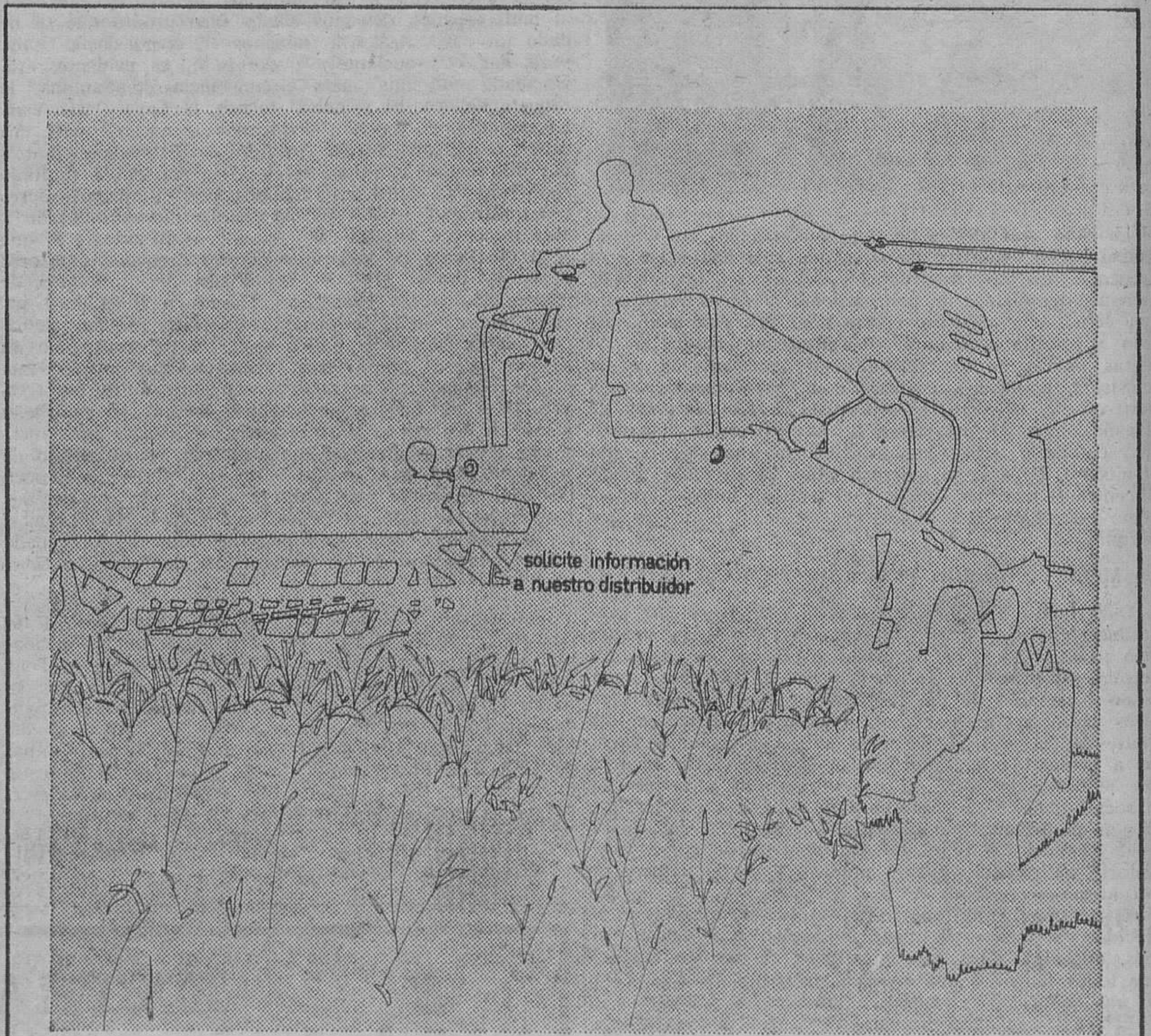
En la Segunda División se ha registrado una gran sorpresa, cual es la derrota clara, por 3-1, del Betis frente al Calvo Sotelo; esto es, entre el primero y el colista de la actual clasificación. No importa que los béticos hayan jugado fuera de su campo. Y es que existe una enorme diferencia entre los dos equipos, pues entre ellos figuran nada menos que 18 equipos.

Ha ocurrido casi lo mismo entre el Onteniente y el Córdoba, si bien su resultado ha sido un empate.

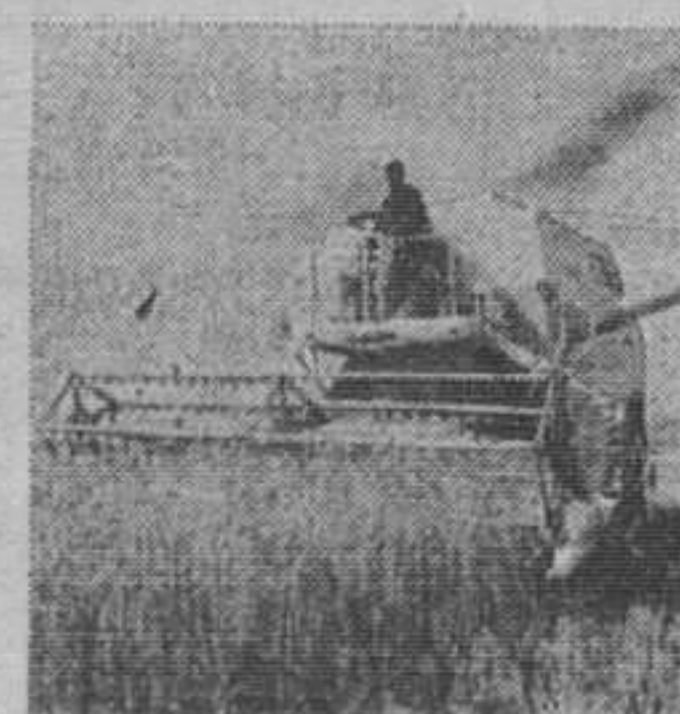
Los grandes equipos, o si se quiere, los mejores, no han podido triunfar a domicilio. Han perdido o, en el mejor de los casos han empatado. El Rayo Vallecano perdió ante el Hércules, mientras que el Pontevedra y el Mallorca no consiguieron más que un empate.

El Burgos no ha podido batir al San Andrés. Con los resultados de hoy la competición se presenta muy reñida, con la particularidad de que son diez los actuales candidatos para el ascenso.

Por fin, el Oviedo ha respondido a lo que se esperaba del equipo, batiendo a domicilio al Cádiz, para ganar dos puestos, ya con la misma puntuación que el Santander, pero situándose delante.



¿qué espera Vd. de Santana Clayson?

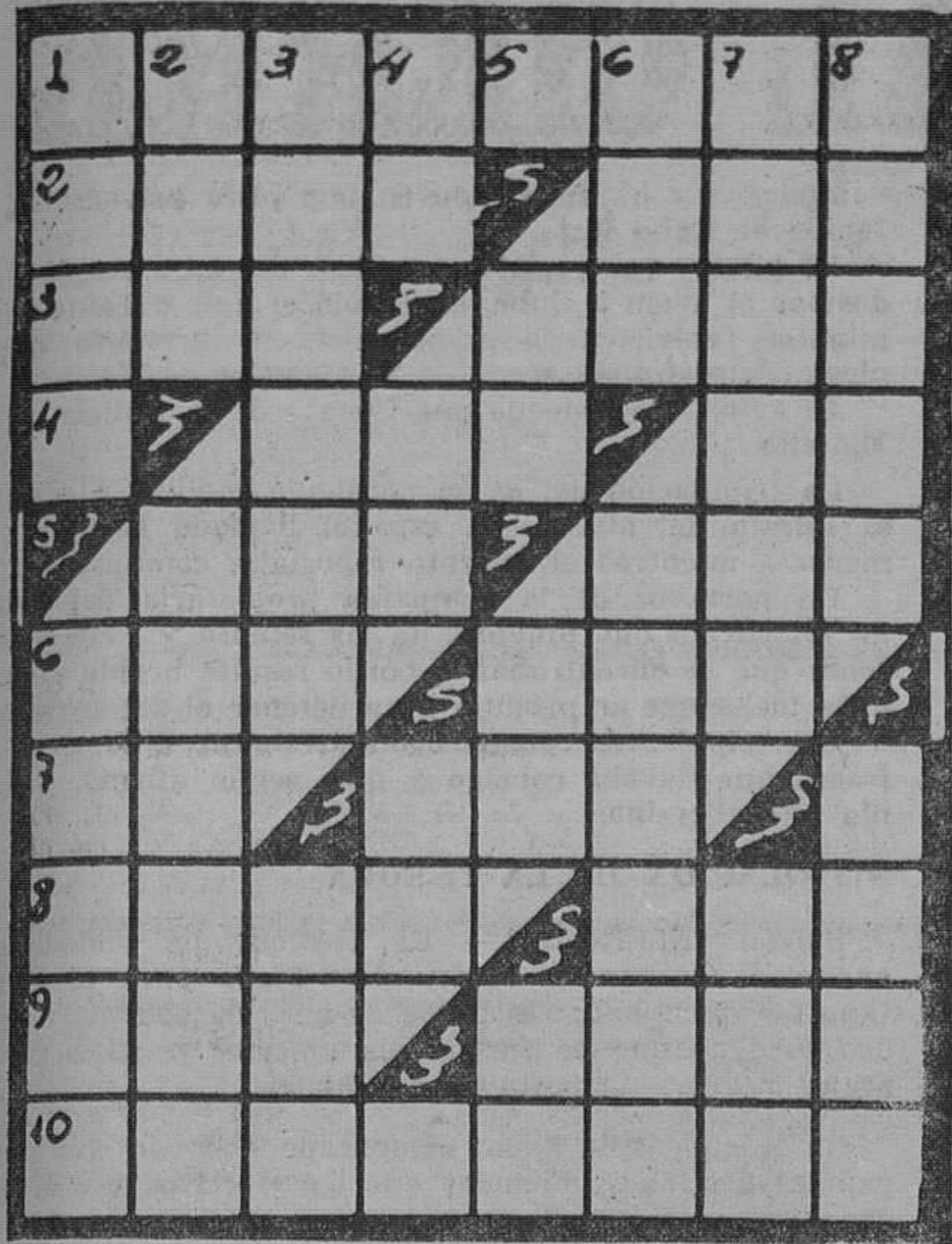


Concesionario:

**AGRICASA**

Caja de Ahorro Municipal, 3-5-7 / Tell. 20 45 33 - Burgos

# Pasando el rato



## CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES.** — 1. — Abrebiado. 2. — Labran. ¡Tras! 3. — Calamidad. Sacerdote tártaro. 4. — Observo (al rev.) Entrega. 5. — Dos. Gasto. 6. — Abundancia. Turro. 7. — Vencedor. Pierde el equilibrio. 8. — Producto lácteo. Pelea. 9. — Anillo. Agarena. 10. — Desgarrasen.

**VERTICALES** — 1. — Tronco. Brotar. 2. — Temporada larga. Colara. 3. — Liberar. Espasmo. 4. — Artículo. Terminación verbal. Interjección familiar. 5. — Artículo. Río de Francia. Símbolo del masurio. 6. — Eleva. Utilícelos. 7. — Nombre de varón. Me encaminaré. 8. — Audaz. Primer hombre.

**Solución al anterior:**

**HORIZONTALES.** — 1. — ¡To! Ib. 2. — Acero. 3. — Abacero. 4. — Fama. Olot. 5. — Aló. Ana. Isa. 6. — Elaborada. 7. — Aja. Amo. Ada. 8. — Base. Años. 9. — Edículo. 10. — Alosa. 11. — Do. Or.

**VERTICALES** — 1. — Fa. Ab. 2. — Aleja. 3. — Amolase. 4. — Taba. Edad. 5. — Oca. Aba. Ho. 6. — Económico. 7. — Ire. Aro. Uso. 8. — Boro. Alar. 9. — Olíbano. 10. — Osado. 11. — Ta. As.



### POCO PESO

— Son las lonchas de jamón que había en el mostrador. Se conoce que han abierto una puerta y se ha establecido corriente.

**REBAJAS ESTABLECIMIENTOS CAMPO**

## Y VA DE CUENTO...

### EL TRABAJO POR LA ALEGRÍA

La producción ha aumentado el 27 por 100 en una empresa de Hamburgo que fabrica repuestos para los transistores. El fenómeno partía desde el momento en que se contrató a un recita-

dor de historietas cómicas. A partir de entonces, el "cuentista" divierte a los obreros relatando los mejores lances de su repertorio. El programa, que es acogido con extraordinario agrado por la familia productora, lo ameniza interpretando una serie de piezas musicales, que se extienden por los altavoces a todos los departamentos de la fábrica.

Los miércoles por la tarde, el altavoz del departamento ocupado por el personal masculino permanece silencioso. El recitador dedica la emisión exclusivamente al elemento femenino.

Parece que el sistema va a tener pronto imitadores.

### MUEBLE

Un individuo que había ganado dinero con demasiada facilidad se dispuso a amueblar su piso en forma que demostrara su buen gusto. Y se presentó en casa de un anticuario, quien le fue mostrando algunas "nuevas" piezas de sus colecciones. Totalmente indiferente a la belleza de todos los que le iban proponiendo, aunque satisfecho secretamente por ser motivo de tal consideración, el visitante vacilaba. Pero como tenía que comenzar por alguna cosa, decidiéndose por un magnífico mueble Luis XV. El anticuario recibió el cheque consabido y remitió el mueble.

Pero a la mañana siguiente cuál no fue su sorpresa al ver al cliente que volvía para decirle, como si la cosa

no tuviese la menor importancia: ¿No podría cambiármelo por —Mi mujer encuentra el un Luis XVI?

## DIBUJOS CON SIETE ERRORES



Estos dos dibujos son aparentemente iguales. Siete diferencias les separan. Si es usted buen observador debe descubrirlas antes de cinco minutos.

**Solución al anterior:**

1. — Libro. 2. — Libro. 3. — Ceja del pájaro. 4. — Pomo de la puerta. 5. — Cola del pájaro. 6. — Vendaje. 7. — Pelo de la señorita.

### JEROGLIFICO

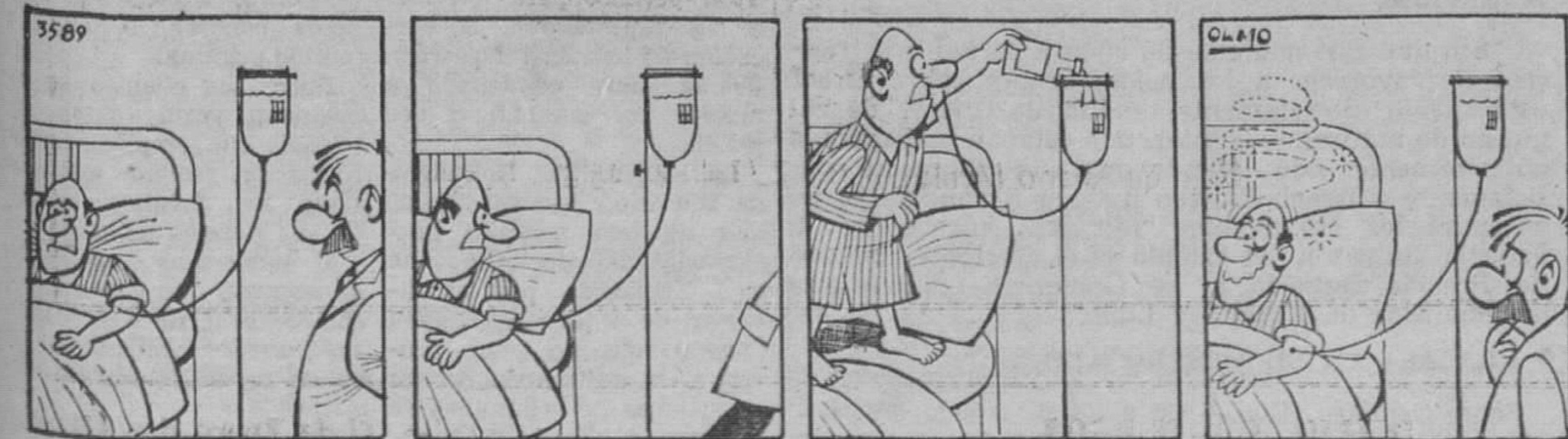


¿Dónde duermen esa gente?

**Solución al anterior:**  
Los asilan en él.

**COCHINILLO ASADO**  
especialidad  
RESTAURANTE  
**BONFIN**  
TELEFONO 206193  
SERVICIO A DOMICILIO

**DON CELES** **Por OLMO**



Las cualidades antibacteriológicas del polvo lunar podrían representar una importante contribución en la lucha contra las infecciones

Los científicos italianos opinan así sobre el anuncio hecho en el Congreso de Selenología de Houston

ROMA.—(Crónica especial para Agencia "Fiel"-NL, en exclusiva para DIARIO DE BURGOS).

El anuncio hecho por el profesor Gerard Teylor en el Congreso de Selenología de Houston (Texas), según el cual el polvo lunar tiene cualidades antibacteriológicas, ha provocado una gran expectación en todo el Mundo y han sido numerosos los científicos que han dado a conocer sus puntos de vista sobre este descubrimiento.

En Italia, el profesor Giorgio Tece, profesor de Biología Molecular de la Universidad de Roma, ha manifestado:

"La noticia no puede ser valorada en sentido positivo en tanto que no se dice que esta sustancia puede representar un agente terapéutico de cierto interés. Sustancias antisépticas, tal y como ha sido definido el material lunar, existen muchísimas; pero lo importante es que no sean tóxicas para el organismo humano. En mi opinión, se trata de uno de los frecuentes "flash" que los científicos norteamericanos suelen dar para potenciar la actividad investigadora. Normalmente —prosiguió el profesor Tece—, de los Estados Unidos llegan descubrimientos serios. Esperamos que lo sea también éste. En el futuro, este descubrimiento podrá demostrarse también como excepcional, pero es necesario que este anuncio tenga una validez inicial desde el momento en que ha sido presentado, sobre todo en forma comprensible para la opinión pública".

Por su parte, el profesor Giuseppe Giunchi, titular de la primera cátedra de enfermedades infecciosas de la Facultad de Medicina de la Universidad de Roma, ha dicho: "La noticia es indudablemente sensacional, no ya por el hecho de que en el terreno lunar hayan sido localizadas sustancias con acción antimicrobica sino porque también en el terreno terrestre han sido repetidamente aisladas sustancias activísimas en la lucha contra los microbios. La diferencia sustancial consiste en el hecho de que las sustancias antimicrobicas que podemos encontrar presentes en el suelo de nuestro planeta son habitualmente producidas por microbios o por hongos o por otros organismos vivos. Parece, por el contrario, que las sustancias aisladas en el terreno de nuestro satélite están presentes en él independientemente de toda huella de vida orgánica. Este hecho, si se confirma, es ciertamente de gran interés. Podría abrir el camino a importantes aplicaciones prácticas".

"El poder antibiótico del polvo lunar es un descubrimiento muy importante", afirmó por su parte —según publica la Prensa italiana— el profesor Giuseppe Caronia, experto en enfermedades infecciosas. "No sabemos cual pueda ser la aplicación práctica porque disponemos sólo de pequeñas cantidades de este polvo lunar, y si se trata de una acción específica sobre algunos gérmenes o de una acción general sobre todos los gérmenes. Si esta acción afecta a todos los gérmenes, la importancia del descubrimiento es notable. Se trata ahora de saber si podemos contar con cantidades suficientes de este polvo lunar y el modo de poderlo aplicar, bien por vía interna o externa. Esta posibilidad daría a la Medicina una fuerte contribución en la lucha contra la infección".

LEA VD. SIEMPRE

**Diario de Burgos**

## Carta de MADRID

Por «TACHIN»

### ONCE MIL CUBANOS RESIDEN EN ESPAÑA

En un año se han duplicado las reservas exteriores españolas

**MADRID.** - Once mil cubanos residen actualmente en España, a donde llegan mensualmente otros mil exiliados. Como el Gobierno cubano no permite que se saque sus bienes ni dinero de Cuba, llegan los exiliados en un estado lamentable, por lo general, e incluso con ropas plenamente inadecuadas para nuestro clima, pues es sabido que en Cuba no se suele usar ropa de abrigo. El Gobierno español presta la importante ayuda de 25.000 comidas mensuales en los comedores de Auxilio Social, pensiones de ancianidad y otras ayudas a través del Servicio Social al refugiado. Y la agrupación católica cubana-española de la Virgen del cobre, por medio de Cáritas Diocesana, ha hecho un dramático llamamiento a españoles y cubanos —especialmente a los cubanos "situados" en España o en los Estados Unidos— pidiendo ropa usada para que estos desgraciados hermanos nuestros puedan defenderse de las inclemencias del invierno español.

CONDECORACIONES

Evidentemente, hay profusión de cruces y condecoraciones. Diariamente aparece en los periódicos y revistas la fotografía de un señor, con la cabeza doblada hacia el ojal izquierdo de su americana para comprobar, innecesariamente, la colocación, en tanto otro le prende una cruceta en dicho ojal, le planta una banda sobre el pecho y le da un efusivo abrazo con golpecitos en la espalda, en tanto los asistentes aplauden sonrientes. Joaquín Calvo Sotelo comenta esta proliferación y escribe: "Señalemos la abundancia de condecoraciones que distingue el momento actual. Algunas órdenes rebasan anchamente los cupos correspondientes. Los servicios al Estado o a la sociedad se recompensan, con magnanimidad, por esta vía. En ciertas fechas señaladas hemos asistido a una especie de torneo en que cada ministro ofrecía a sus colegas, que le retribuían de igual modo, las condecoraciones privativas de sus Departamentos. Así, el de Agricultura, poníamos por caso, se adornaba con las insignias del Mérito Naval, y el de Marina con las del Mérito Agrícola. Era un amable contrapunto de aquel delicioso: "Tú me das una cosa a mí, yo te doy una cosa a ti", de "El Sol de Nápoles".

DOBLAJES

Las reuniones, a las que nos referimos recientemente, sobre el doblaje de películas anglosajonas, parece que empiezan a dar fruto. Por lo pronto han llegado a algunas interesantes conclusiones: confeccionar un diccionario técnico para uso de las casas de doblaje y en el que se concreten las palabras y modismos más adecuados, utilizar los vocablos y modismos que sean del más amplio uso en los países de habla española, dar preferencia en el doblaje a la correcta expresión lingüística sobre la técnica de la sincronización y comprometerse a la designación de un corrector, acuerdo este último que no nos explicamos como no se ha adoptado hace bastantes años, que hubiera evitado muchos males, hoy no fáciles de extirpar.

NOTICIAS BREVES

Las reservas exteriores españolas pasaron en un año de 833 millones de dólares a 1.730 millones, principalmente a causa de las divisas convertibles. —Tiempo inseguro, sin frío apenas.

## TALLERES GRAFICOS «DIARIO DE BURGOS»

Trabajos a todo color en

### OFFSET

Presupuestos ventajosos



Calle San Pedro Cardena, 34 - Apdo. 46 - Telf. 2073 58  
PAPELERIA TAGRA - Vitoria, 13 - Teléfono 202852

## NOTICIAS AL CIERRE

### • DIEZ ESPAÑOLES MUEREN CADA DIA POR CAUSA DEL TRAFICO

Madrid (Logos). — El Centro Informativo del Seguro Español (CISE) del Sindicato del Seguro ha hecho pública una interesante encuesta en torno a los accidentes de tráfico en España. Según dicha información, cada año se producen en nuestro país unos 30.000 accidentes de tráfico con un número aproximado de diez muertos al día. Constatando esta cifra de accidentes en progresión con su correspondiente cifra de heridos, la información del CISE precisa que cada año desaparece una población como Cercedilla y se hospitaliza una como Salamanca. El tráfico, en España, ocasiona un muerto cada dos horas.

Ante tales circunstancias los aseguradores españoles opinan que hay que ir hacia una revisión de las primas congeladas hace más de trece años.

### • EXPORTACION ESPAÑOLA DE MUEBLES

Madrid (Logos). — Durante los nueve primeros meses de 1970, España exportó muebles por un valor de 990 millones de pesetas, lo que hace estimar que en 1970 las exportaciones totales superarán los 1.300 millones de pesetas, según se informa en la revista "Madera y Corcho" del Sindicato Nacional de la Madera y Corcho. En 1961 se exportaron muebles por valor de 89 millones en 1969 de 1.034 millones de pesetas.

### • NIÑOS Y JOVENES, EL CUARENTA POR CIENTO DE LA HUMANIDAD

Madrid (Logos). — El cuarenta por ciento de la población mundial está compuesta de niños y jóvenes. De los mil millones de niños menores de quince años que habitan la Tierra, unos setecientos millones viven en países subdesarrollados. En el Mundo, de cada mil nacidos vivos mueren en el primer año de vida de quince a cuatrocientos. Los accidentes se colocan en primer plano de mortalidad y morbilidad de niños, valor de 89 millones y en 1969 de 1.034 millones de causa de abandono escolar.

### • NO VENDERAN EL MANUSCRITO

París (Efe). — El cartel histórico que se expuso en los muros de Londres, con las palabras escritas por el propio general De Gaulle "Francia ha perdido una batalla, pero no ha perdido la guerra", no será vendido por el Consejo de la Orden de Liberación. Este organismo lo había recibido como donativo del artista Alain Delon que lo compró a André Bernheim, director de un teatro parisiense y hombre de negocios, por la cifra de 300.000 francos (3.500.000 pesetas). Este último arrepentido, había propuesto a la Orden de la Liberación el comprárselo por 270.000 francos. En el comunicado que el Consejo hizo público esta tarde se niega rotundamente a efectuar la venta.

### • MUERTOS FRANCESES EN AFRICA DEL NORTE

París (Efe). — A 25.891 muertos se elevan las pérdidas francesas en Africa del Norte, según precisiones que acaba de dar en el "Journal Officiel" (Boletín del Estado) el ministro de Antiguos Combatientes franceses, Henri Dovillard, que responde a la petición de un diputado de la mayoría, Emile Tricon, que solicitaba la publicación de tales estadísticas.

### • ANTE EL FIN DEL "ALTO EL FUEGO"

Tel Aviv (Efe - UPI). — Las tropas egipcias estacionadas a lo largo del Canal de Suez todavía pescan y nadan en el mismo y no parece que hayan sido colocadas en ningún estado de alerta, con motivo de la expiración del "alto el fuego" el día 5 del mes de Febrero próximo según se ha dicho esta noche de fuente militar israelí.

El único cambio detectado por los observadores israelíes es que Egipto ha reanudado sus discursos de propaganda, mediante altavoces a las tropas israelíes y que los soldados egipcios están preparando zonas donde podrían establecerse cabezas de puente para posibles intentos de cruzar el canal.

### • ¿CAMBIO FRANCÉS RESPECTO A ORIENTE MEDIO?

Nueva York (Efe). — La revista "US News and World Report" dice que Francia está enviando secretamente a Israel piezas de material de guerra, hasta ahora embargado, a consecuencia del cambio experimentado en la política árabe de París.

En un artículo publicado en su último número la revista dice:

"Sin que casi nadie se dé cuenta, la política francesa de favorecer a los países árabes sobre Israel está siendo discretamente modificada. Piezas de repuesto de naturaleza militar, que estaban embargadas anteriormente, están siendo enviadas ahora subrepticamente a Israel. Existen indicios de que Libia no obtendrá los 110 aviones "Mirage" encargados a Francia. La razón del cambio es el creciente disgusto de Francia respecto a los Gobiernos izquierdistas nacionalistas de Argelia y Libia".

### • FRACASA UN SECUESTRO AEREO

Santo Domingo (Efe). — Un avión de la compañía dominicana "Aerovías Quisqueyanas", con 58 personas a bordo, ha sido secuestrado cuando se dirigía a San Juan de Puerto Rico.

La serenidad y astucia del piloto, Nelson González, ha hecho posible que el avión no saliese de territorio

dominicano y ha aterrizado en una pista privada, en la región de Cabo Rojo.

El piloto, que recibió la orden, del secuestrador, de desviar el avión a Cuba, sobrevoló el mar durante unos minutos, volviendo a adentrarse en territorio dominicano, aterrizando cerca de la frontera de Haití.

El avión fue rodeado por fuerzas de la Policía y del Ejército.

La tripulación del avión consiguió reducir y detener al «pirata del aire» —un español llamado Enrique Jiménez— mientras el aparato repostaba combustible.

Un portavoz de la compañía propietaria del avión ha informado que ninguna de las setenta y cuatro personas que se encontraban a bordo resultó herida durante la lucha que se produjo para detener al secuestrador.

Los tripulantes consiguieron arrebatar a Jiménez el frasco que llevaba consigo y que, según afirmó, contenía nitroglicerina.

### • VIOLACION DE LA TREGUA

Saigón (Efe-Reuter). — El Vietcong ha violado su anunciada tregua de cuatro días fijada para el 7 de Febrero (año nuevo lunar), tres horas después de comenzar, con dos ataques que causaron seis muertos y 22 heridos, según informa un portavoz de Saigón.

La tregua debía haber comenzado a las 18 horas (hora española) del lunes, mientras que los efectivos estadounidenses y survietnamitas observaron un «alto el fuego» de veinticuatro horas, desde las once de la mañana (hora española) de hoy.

### • EL «COSMOS 393», AL ESPACIO

Moscú (Efe-UPI). — La Unión Soviética ha lanzado hoy al espacio una nave sin tripulación, que hace el número 393 de la serie «Cosmos», según ha informado la Agencia «Tass».

El «Cosmos 393» invierte 92,2 minutos en dar una vuelta alrededor de la Tierra, y la órbita tiene su apogeo de 512 kilómetros y un perigeo de 283 kilómetros, con un ángulo de 71 grados en relación al ecuador.

Los instrumentos que lleva a bordo la nave soviética funcionan normamente.

### • COMUNICADO DE LOS «TUPAMAROS»

Montevideo (Efe). — Los secuestrados están bien, pero sus vidas corren peligro, si las fuerzas de seguridad se acercan al lugar en que se encuentran Fly, Gomide y Jackson, afirma el comunicado tupamaro difundido hoy por el «Movimiento de Liberación Nacional» (MLN).

El nuevo comunicado, que lleva el número 15, señala que el movimiento había propuesto hace cinco meses una tregua de hostilidades a cambio de una plataforma de seis puntos que incluía la liberación de los presos políticos.

El texto puntualiza que se reitera la proposición de tregua del Gobierno, dejando la iniciativa a éste en lo que se refiere a este punto, recalando la consigna ya dada por los tupamaros en otras oportunidades «O hay patria para todos o no habrá patria para nadie».

## COSAS VEREDAS

### UN CASO EXCEPCIONAL

Lieja (Bélgica) (Efe). — Un detenido, Joseph Yerna, de 34 años, libertado provisoriamente el 22 de Enero, se ha presentado de nuevo en la prisión de Lieja para ser encarcelado.

Yerna no encontraba ni cobijo ni trabajo desde su liberación. Y decidió volver a la seguridad de la celda.

El director de la prisión le ha concedido el derecho de recuperar su celda.

### QUERIAN TELEVISAR UNA EJECUCION

Nueva York (Efe). — Una cadena de Televisión ha solicitado al Estado de Nueva York permiso para televisar a sus espectadores la ejecución de Martín Fitzpatrick, de 34 años, condenado a muerte por asesinar a dos policías.

La solicitud de la cadena de televisión —cuya identidad no han revelado funcionarios del Gobierno— ha sido rechazada por el director de Prisiones, Russell Oswald "que no quiere volver a la costumbre de las ejecuciones de criminales en la plaza pública".

La ejecución de Fitzpatrick está prevista para alrededor del 22 de Febrero. Fue condenado a la silla

eléctrica el pasado 17 de Diciembre por el asesinato de dos policías en Septiembre de 1969.

### "ALQUILE UN DELINCUENTE"

Londres (Efe). — Todo aquel que quiera contratar los servicios de un delincuente, ya sea un ex carterista o un criminal sexual, podrá hacerlo desde ahora, el precio de diez guineas diarias, (1.750 pesetas).

La idea está siendo explotada por Jonathan Marshall, de 42 años, que pasó 15 en la cárcel, por atraco a mano armada.

Marshall, ha creado su propia agencia, que ofrece los servicios de 400 ex-delinquentes, a todo aquel que desee conocer a fondo el mundo criminal.

Entre sus clientes se encuentran varias casas editoriales que emplean la información recibida para incluir los detalles exactos en sus novelas policíacas.

Y numerosas compañías de seguros, que gracias a la colaboración de los "expertos", pueden combatir al robo de un modo mucho más eficaz.

Un portavoz de Scotland Yard, comentó: "Si la agencia funciona dentro de la ley, no tenemos nada que objetar".